

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 2

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halbj. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 2 – 13

Bern, Dienstag, 5. Januar 1982  
 Berne, mardi, 5 janvier 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 2 – 5. 1. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Fribourg,  
 Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen,  
 Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
 pubblicazioni legali

Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinver-  
 bindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische  
 Coiffeurgewerbe – Requête à fin de modification de l'arrêté du Conseil  
 fédéral étendant le champ d'application de la convention collective na-  
 tionale des coiffeurs – Domanda intesa a modificare il decreto del  
 Consiglio federale che conferisce obbligatorieta generale al contratto  
 collettivo nazionale per la professione del parrucchiere.

Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinver-  
 bindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Industrie von be-  
 druckten und unbedruckten-Verpackungen aus Karton und Wellpappe  
 sowie Etuis – Requête à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédé-  
 ral étendant le champ d'application de la convention collective de travail  
 pour l'industrie d'emballages en carton et en carton ondulé, imprimés et  
 non imprimés, ainsi que de la gainerie.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scio-  
 gimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.  
 Auflegung des öffentlichen Inventars.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
 Marchi di fabbrica e di commercio 312167–312178

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse  
 (situation).

Konkurse- und Nachlass-Statistik (Dezember 1981) – Statistique des fail-  
 lites et concordats (décembre 1981).

Devisenkurse – Cours des devises.

EFTA: Liste der zuständigen Stellen für technische Vorschriften –  
 AELE: Liste des instances compétentes pour les prescriptions techni-  
 ques.

Warenumsatzsteuer: Anmeldepflicht – Impôt sur le chiffre d'affaires:  
 obligation de s'annoncer – Imposta sulla cifra d'affari: Obbligo di  
 annunciarsi.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

22. Dezember 1981

**Jomonta AG**, in Embrach, Embraport. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 10. 1981. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Orientteppichen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt diverse Orientteppiche gemäss 2 Sacheinlageverträgen vom 14. 10. 1981 zum Gesamtpreis von Fr. 25 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Peter Jörin, von Basel, in Winterthur, Präsident; Anne Jörin, von Basel, in Winterthur, diese beiden mit Einzelunterschrift, und Hassen Montazemi-Safari, iranischer Staatsangehöriger, in Mashad (Iran), dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

22. Dezember 1981

**Planzer Transport AG**, in Dietikon (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 257). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Rolf Meier; Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jörg Schneider, von Hausen am Albis und Amsoldingen, in Hausen am Albis.

22. Dezember 1981

**Vetta AG**, in Zürich 1, Immobilien usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 393). Dr. Mario Saracino, Präsident des Verwaltungsrates, und Hans Steiner, Mitglied desselben, führen für das Gesamtunternehmen nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

22. Dezember 1981

**Smash Verlag AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1976, S. 3189). Dr. Paul Klügl aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eberhard Borchert, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern, und Heini Metzger, von Winterthur, in Seuzach. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Diethelm, von Altendorf, in Horgen.

22. Dezember 1981

**Keller-Frei & Co AG**, in Zürich 6, Ausführung von Bauarbeiten usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3973). Die Generalversammlung vom 24. 11. 1981 hat die Statuten geändert. Von den 600 Namenaktien zu Fr. 1600 sind 30 in 480 Namenaktien zu Fr. 100 umgewandelt worden, so dass das Grundkapital von Fr. 1 000 000 nun in 880 Namenaktien zu Fr. 100 und 570 Namenaktien zu Fr. 1600 zerfällt.

22. Dezember 1981

**WMF Zürich AG**, in Zürich 1, Haushaltswaren (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1979, S. 1765). Fritz Mathys ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jörg Auckenthaler, von Pully und Zürich, in Küssnacht ZH.

22. Dezember 1981

**Nina-Favetti AG**, in Oberrieden, Handel einschliesslich Import und Export von kosmetischen Produkten unter der Bezeichnung «Nina-Favetti» usw. (SHAB Nr. 198 vom 28. 8. 1981, S. 2758). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberriert.

22. Dezember 1981

**Immodata AG**, in Zürich 3, elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1978, S. 2665). Cläry Bänninger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Berbig, von und in Zürich.

22. Dezember 1981

**Schäppi AG**, in Zürich 9, Eisen-, Stahl- und Metallkonstruktionen (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2922). Beat Schäppi ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat); er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Heinrich Habering, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Dezember 1981

**Aktien-gesellschaft für Türautomation** in Dübendorf (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1301). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Dr. Werner Sprenger, von Winterthur und Neftenbach, in Meilen.

22. Dezember 1981

**Adolf Tribelhorn AG, Turbenthal**, in Turbenthal, Vertrieb sanitär-technischer Artikel usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1975, S. 2537). Statuten am 4. 12. 1981 geändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 5 Mitgliedern. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Martin Schweingruber, von Derendingen, in Turbenthal. Hans Murer, Mitglied des VR, wohnt nun in Dürnten.

22. Dezember 1981

**A. Diem AG**, in Zürich 3, Handel mit Möbeln, Teppichen und Inneneinrichtungen aller Art (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1974, S. 2417). Neues Geschäftsdomicil: Albisriedenstrasse 166, Zürich 3.

22. Dezember 1981

**Platz-Haus AG**, in Bachenbülach, Vertrieb sowie Aufstellung von Fertighäusern usw. (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2419). Die Generalversammlung vom 3. 12. 1981 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberriert; das Grundkapital ist voll liberriert.

22. Dezember 1981

**Roxi Hotelbetriebe AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1978, S. 445). Statuten, ursprünglich vom 22. 3. 1972 datiert, letztmals am 29. 10. 1975 geändert, am 11. 8. 1981 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich, Adresse: Hollstrasse 6, Zürich 4 (eigene Büros). Zweck: Betrieb von Hotels und Restaurants, Erstellung, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften sowie Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen. Grundkapital: Fr. 70 000, voll liberriert, 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ronald Schmid, dessen Unterschrift erloschen ist, Robin Siegrist und Otto Fretz sind aus dem VR ausgeschieden. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Harry Charles Beuret, von Les Bruleux, in Zürich.

22. Dezember 1981

**Internationale Speditionen Max Renz AG**, in Embrach (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1976, S. 1573). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Anton Stöcklin, von Ettingen, in Bülach.

22. Dezember 1981

**Immobilien AG Weisslingen**, in Weisslingen (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 722). Walter Klingler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ueli Zehnder, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er ist nicht mehr Vizedirektor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Alfred Stoob, von Eschenbach SG, in Russikon.

22. Dezember 1981

**Kunststoffverarbeitung und Apparatebau AG**, in Lindau (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 178). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Bruno Gloor, von Zürich, in Schlieren.

22. Dezember 1981

**Egmont Verlag AG**, in Zollikon (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1501). Die Unterschrift von Peter Ernst Neumann ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rolf Kalt, von Koblenz, in Otwil an der Limmat.

22. Dezember 1981

**RoniAir AG**, in Zürich 1, Bereitstellung von Flugzeugen (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1249). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Laax (SHAB Nr. 291 vom 15. 12. 1981, S. 3933) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1981

**Eugen Steinmann AG, Zweigniederlassung in Zürich 1**, Brenn-, Treib- und Schmierstoffe aller Art (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1501), mit Hauptsitz in St. Gallen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Koch, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

22. Dezember 1981

**AF-Industrie-Handels AG, Zweigniederlassung in Zürich 4** (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1274), mit Hauptsitz in Hergiswil NW. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1981

**Charles of the Ritz AG**, in Zürich 9, kosmetische Produkte usw. (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3478). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Peter; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Christoph Rieder, von Grindelwald, in Gachnang.

22. Dezember 1981

**Tillyard AG**, in Zürich 8, professionelle Dienstleistungen auf dem Gebiete der Baukostenberatung (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3565). Neue Adresse: Seefeldstrasse 62, Zürich 8.

22. Dezember 1981

**Rentokil SA**, in Zürich 6, Beseitigung und Vernichtung von Nagetieren, Insekten und Ungeziefer durch chemische und andere Behandlungen (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 636). Brian McGillivray ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Andreas Almasi, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: William Henry Westphal, australischer Staatsangehöriger, in Penschurst, Kent (GB).

22. Dezember 1981

**Videoman AG, Zürich**, in Liquidation, in Zürich, Erwerb und Verwertung von Urheberrechten, Handel mit Ton- und Bildträgern usw. (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 957). Diese Firma wird im Sinne von Art. 89 HRRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 19. 11. 1981.)

22. Dezember 1981

**Epir AG**, in Zürich 3, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1565). Diese Firma wird im Sinne von Art. 89 HRRegV von Amtes wegen gelöscht. (Eintragung gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 20. 11. 1981.)

22. Dezember 1981

**Romios Reisen Zürich AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2664). Neue Adresse: Weinbergstrasse 148, Zürich 6, c/o Hans Ulrich Lang.

22. Dezember 1981

**Audiovisuelles Sprachinstitut der Lehrervereinigung für programmierten Sprachunterricht** in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1980, S. 2061). Hans Peter Lüchinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Dezember 1981

**MPE Marketing Plan AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1981, S. 942). Die Prokura von Jon Semadeni ist erloschen.

22. Dezember 1981

**Bernhard Glücksmann**, in Kilchberg, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 26 vom 3. 2. 1981, S. 345). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1981

**Dr. iur. Fritz Zimmermann**, in Küssnacht, Advokatur- und Treuhandbüro (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1967, S. 2273). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1981  
**Garzoni & Garzoni, Zürich, Inhaber François Garzoni, in Zürich, Reinigungs- und Haushaltartikel en gros (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 537).** Diese Firma ist infolge Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Garzoni & Garzoni, Zürich, Inhaber François Garzoni & Co.», in Zürich 3, erloschen.
22. Dezember 1981  
**Garzoni & Garzoni, Zürich, Inhaber François Garzoni & Co, in Zürich 3, Giesshübelstrasse 62, Kommanditgesellschaft (Neueintragung).** Gesellschaftsbeginn: 16. 12. 1981. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Garzoni & Garzoni, Zürich, Inhaber François Garzoni», in Zürich, übernommen. Reinigungs- und Haushaltartikel en gros. Unbeschränkt haltender Gesellschafter: François Garzoni, von Zürich und Stabio, in Zürich 3. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000: Claudio Garzoni, von Zürich und Stabio, in Kilchberg ZH; ihm ist Kollektivprokura zu zweien erteilt. Ferner ist Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Giulio Garzoni, von Zürich und Stabio, in Zürich, und Rudolf Jenny, von Ennenda und Zürich, in Weiswil am Albis.
22. Dezember 1981  
**Lanz & Poier, in Bülach, Unterweg 50, Kollektivgesellschaft (Neueintragung).** Gesellschaftsbeginn: 1. 12. 1981. Gesellschafter: Otto Lanz, von Huttwil, in Bülach, und Erierto Poier, italienischer Staatsangehöriger, in Rafz. Ingenieurbüro. Übernahme von Vertretungen sowie Entwicklung von und Handel mit Maschinen für die Kies- und Betonindustrie.
22. Dezember 1981  
**Müller & Partner Unternehmens- und Personalberatung, in Zürich 8, Dufourstrasse 153, Kollektivgesellschaft (Neueintragung).** Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschafter: Dr. Manfred Müller, von Zürich, in Aeugst am Albis. Unternehmens- und Personalberatung.
22. Dezember 1981  
**Trio Eugster, in Dübendorf, Kollektivgesellschaft, Schallplatten und Musikkassetten (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 995)**  
**Musikhaus Trio Eugster, in Dübendorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3616)**  
**Eugster (CH-Record) Musikproduktionen AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 994)**  
**Eugster Handels AG, in Dübendorf, Waren aller Art, insbesondere Schallplatten (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3616)**  
**Musig-Boggs Akziesgesellschaft, in Dübendorf, Vertriebsstelle von Schallplatten (SHAB Nr. 167 vom 23. 7. 1981, S. 2354)**  
Die Unterschrift von Peter-Jürg Saluz ist erloschen.
22. Dezember 1981  
**Biel & Biel, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft, Beratung, Planung, Organisation und Ausführung von Projekten auf dem Gebiete der Betriebswirtschaft usw. (SHAB Nr. 254 vom 20. 10. 1975, S. 2896).** Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.
22. Dezember 1981  
**Hirschgarten-Garage, H. Roth, in Zürich (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3571).** Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 8.
22. Dezember 1981  
**Kurt Hochuli, bisher in Märwil, Gasthaus zum Ochsen (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1977, S. 2130).** Neuer Sitz: Elgg. Adresse: Bahnhofstrasse 2. Inhaber: Kurt Hochuli, von Reinau, nun in Elgg. Betrieb des Restaurants Bahnhof.
22. Dezember 1981  
**Electrolux ISS AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1979, S. 2753).** Die Generalversammlung vom 17. 12. 1981 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **Electrolux Motoren AG**, Neuer Zweck: Handel mit und Vertrieb von elektrischen und andern Apparaten, insbesondere von Elektromotoren sowie von Benzinmotoren des Electrolux Konzerns. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und belasten.
22. Dezember 1981  
**Igma AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1977, S. 3082).** Statuten am 2. 12. 1981 geändert. Die Firma lautet neu: **Heidenhain (Schweiz) AG [Heidenhain (Suisse) SA] [Heidenhain (Switzerland) Ltd].** Neue Umschreibung des Zwecks: Handel mit und Vertretung von feimechanischen, optischen und elektronischen Geräten, insbesondere Vertrieb von Produkten der Firmen-Gruppe der Dr. Johannes Heidenhain GmbH in der Schweiz. Entwicklung und Fabrikation solcher Geräte sowie Beratung bei der Erstellung industrieller Anlagen und Verwertung von Patentrechten. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und sich an anderen Unternehmen beteiligen. David Wipf, Direktor, wohnt nun in Wallisellen.
22. Dezember 1981  
**Mercedes-Benz Automobil Aktiengesellschaft, in Schlieren (SHAB Nr. 190 vom 19. 8. 1981, S. 2664).** Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Dieter Bödecker; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Martin Schwarz, von Trubschachen, in Widn; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder der Direktion.
22. Dezember 1981  
**Niederländische Middenstandsbank (Schweiz) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3553).** Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Robert Ulrich; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: René Hofer, von Bleikenbach, in Zürich.
22. Dezember 1981  
**Adelco AG, in Zürich 3, elektronische Geräte (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1979, S. 2854).** Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **Andhausen (SHAB Nr. 286 vom 9. 12. 1981, S. 3872)** im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.
22. Dezember 1981  
**Pellmoda AG, in Zürich 11, Schuhwaren und verwandte Artikel (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1979, S. 1754).** Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 26. 11. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.
22. Dezember 1981  
**Service-Ring AG Zürich, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1980, S. 1984).** Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 12. 11. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.
22. Dezember 1981  
**Steuer & Finanz AG Zürich, in Zürich 2, Büro für Steuerrecht und Finanzfragen usw. (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2341).** Die Statuten wurden am 9. 12. 1981 geändert. Mitteilungen an die Aktionäre: bei Inhaberaktien im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich; bei Namenaktien brieflich oder im SHAB. Karl Spiess, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Lichtensteig.
22. Dezember 1981  
**Partner Bau und Beteiligungs AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 146).** Neu hat Einzelprokura lic. oec. Daniel Epstein, von und in Basel.
22. Dezember 1981  
**Movitec AG, in Wädenswil, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere Baustysteme (SHAB Nr. 76 vom 2. 4. 1981, S. 1026).** Marcel Ritzli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Bichsel, von Eggwil, in Kilchberg ZH. Neue Adresse: Einsiedlerstrasse 31.
22. Dezember 1981  
**Sucotec AG, in Zürich 1, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3918).** Das Geschäftsdomicil befindet sich weiterhin an der Waisenhausstrasse 2, in Zürich 1, jedoch nun an eigener Adresse.
22. Dezember 1981  
**Technologie AMS AG in Liquidation, in Zürich 1, Immaterialgüterrechte (SHAB Nr. 296 vom 21. 12. 1981, S. 3989).** Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.
22. Dezember 1981  
**Walo Bertschinger AG, in Zürich 5, Hoch- und Tiefbauten (SHAB Nr. 266 vom 16. 11. 1981, S. 3601).** Walter Enzler und Heinz Scheurer führen den Titel Vizedirektor nur am Hauptsitz; ihre Kollektivunterschrift zu zweien gilt nun aber für das Gesamtunternehmen.
22. Dezember 1981  
**Hotel Zürich AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 200 vom 31. 8. 1981, S. 2777).** Die Prokura von Edith Blunshi ist erloschen.
22. Dezember 1981  
**Copyma AG, in Zürich 9, Bürokopiersysteme (SHAB Nr. 110 vom 15. 5. 1981, S. 1566).** Die Prokura von Marcel Jost ist erloschen.
22. Dezember 1981  
**SBM Spaltenstein Baubetriebstechnik und Management AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2718).** Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Johann Eggimann, von Eriswil, in Bonstetten, und Leo Müller, von Wachseldorn, in Zollikon.
22. Dezember 1981  
**Resima AG, in Zürich 8, Betrieb von Gaststätten (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3217).** Neues Geschäftsdomicil: Mittelstrasse 18, Zürich 8.
22. Dezember 1981  
**Flor-Import AG, in Zürich 11, Andreasstrasse 7 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. 10. 1981.** Zweck: Import von und Handel mit Schnittblumen; kann alle Geschäfte des Immobilienverkehrs tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libereit, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Kurt Nuber, von und in Basel, Präsident, und Kurt Minder, von Kirchberg BE, in Zürich, Delegierter; beide mit Einzelunterschrift.
22. Dezember 1981  
**Afghan-Teppich-Impex AG, in Embrach, Embraport, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 11. 1981.** Zweck: Import von und Handel mit Afghan-Teppichen und kunsthandwerklichen Erzeugnissen aus Afghanistan. kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libereit, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB, oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Khoja Aminulah Amine, afghanischer Staatsangehöriger, in Friedberg (D), Präsident; Heinz Stengel, von Rüti ZH, in Pfäffikon ZH; beide mit Einzelunterschrift, und Hans Hablützel, von Trüllikon, in Meilen; dieser ohne Zeichnungsberechtigung.
22. Dezember 1981  
**Hobijn Options AG, in Kilchberg, Grenzsteig 13, c/o BAVO Finanz- und Wirtschaftsberatungs AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1981.** Zweck: Beratung auf finanziellem, betriebswirtschaftlichem und administrativem Gebiet, insbesondere in bezug auf Handel mit Optionen und dergleichen, sowie Durchführung genannter Aktivitäten. Die Gesellschaft kann auch Warenhandel treiben, Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libereit, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Marianne Baas, von Bronschhofen, in Rüslikon. Ferner führt Einzelunterschrift Wiardus van der Voort, niederländischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH, Direktor.
22. Dezember 1981  
**TVC Tele Video Company AG, in Zollikon, Seestrasse 51, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1981.** Zweck: Betrieb eines Unternehmens der Elektronikbranche, insbesondere Vertrieb von Videoanlagen, Film- und Projektionsgeräten sowie audiovisuellen Anlagen jeder Art. Die Gesellschaft kann selbst solche Anlagen entwickeln oder herstellen und Video-, Film- und audiovisuelle Programme produzieren oder sich an solchen Produktionen beteiligen sowie entsprechende Beratungstätigkeiten übernehmen. Ferner kann sie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libereit, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat) höchstens 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Willy Günther, von Winterthur und Seelisberg, in Zollikon, Präsident, und Hans-Toni Aeshwanden, von Seelisberg, in Zürich, Vizepräsident; beide mit Einzelunterschrift.
22. Dezember 1981  
**A. & R. Meier AG, in Zürich 11, Furtalstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1981.** Zweck: Betrieb einer Kadaververwertungsanlage nach den veterinärmedizinischen Vorschriften zur Herstellung von Fleischmehl sowie Verwertung von Fleisch- und Gemüseabfällen usw. für den eigenen und für fremde Betriebe; Import und Export von Tieren aller Art sowie Produktion, Einkauf und Verkauf von Nutz- und Fleischvieh, insbesondere Schweinemast und Schweinezucht; Landwirtschaft. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 350 000, voll libereit, 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «A. Meier, Schweinemästerei» in Niederhasli geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 5 270 787.90 und Passiven von Fr. 4 920 787.90, gemäss Bilanz per 31. 10. 1981, zum Preise von Fr. 350 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet worden ist. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Alfred Meier, von Weggis, in Steinmaur, Präsident, und Rita Meier-Haag, von Weggis, in Steinmaur; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.
22. Dezember 1981  
**Protherm AG, in Zürich 2, Zentralheizungsbestandteile (SHAB Nr. 106 vom 11. 5. 1981, S. 1502).** Peter Rhyn ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Carry Gross, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt nur Kollektivunterschrift zu zweien. Othmar Rall, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Beat Schlegel und Bruno Klemenz; sie haben weiter Kollektivprokura zu zweien, sowie Jan Edin, schwedischer Staatsangehöriger, in Fellingsbro (S), letzterer ohne Zeichnungsbefugnis.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Aarwangen

22. Dezember 1981  
**Bösiger & Co., in Langenthal, Ingenieur- und Architekturbüro, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1976, S. 3670).** Ernst Trachsel ist am 31. 12. 1980 aus der Gesellschaft ausgetreten.

## 22. Dezember 1981

**Käsergenossenschaft Kaltenege, in Rohrbachgraben (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3686).** Präsident Ernst Scheidegger ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Paul Zaugg, bisher Vizepräsident, und neuer Vizepräsident ist Fritz Sommer, von Sumiswald, in Dürrenroth. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien.

## Büro Belp (Bezirk Seftigen)

## 22. Dezember 1981

**Humana Wohnbau- und Verwaltungsgenossenschaft, in Belp (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1980, S. 2323).** Neues Domicil: Baumgartenstrasse 11.

## Büro Bern

## 22. Dezember 1981

**Comap AG (Comap SA), in Worblaufen, Gemeinde Bolligen.** Mit Statuten vom 14. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Verkauf und Applikation von Geräten und Systemen für die Erfassung, Fernübertragung und Verarbeitung von Daten, insbesondere von Computer- und Sicherheitssystemen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll eingezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Matthias Bucher, von Wählern, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, Präsident; Daniel Suter, von Langnau im Emmental, in Moosseedorf, Vizepräsident, und Hans-Rudolf Scheidegger, von Hutwil, in Bern. Geschäftsdomicil: Worblaufenstrasse 163.

## Büro Biel - Bureau de Biennne

## 22. décembre 1981

**Vasconi SA, a Biennne.** Suivant acte authentique et status du 21 décembre 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de boîtes de montres ainsi que de fournitures d'horlogerie. Le capital social est de fr. 54 000, divisé en 54 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications aux actionnaires sont faites par lettre. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Suzanne Vasconi-Landry, de La Haute, a Biennne, est administratrice unique avec signature individuelle. Locaux: rue du Soleil 34a.

## 22. Dezember 1981

**Henri Hauser A.G., in Biel, Fabrikation und Verkauf von Spezialmaschinen und optischen Instrumenten (SHAB Nr. 201 vom 1. 9. 1981, S. 2790).** Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Thut, von Seengen, in Meisniberg.

## 22. Dezember 1981

**Bureau fiduciaire Collabo S.A., in Biel (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1976, S. 74).** René Thoenig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist der bisherige Direktor Otto Mischler.

## 22. Dezember 1981

**Hanna Burkhalter, in Biel.** Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Hanna Burkhalter, von Bolligen und Neuenburg, in Biel. Betrieb des Restaurants «Zollhaus», Solothurnstrasse 85.

## Büro Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

## 22. Dezember 1981

**Von Känel Söhne AG, Zweigniederlassung in Lenk, Übernahme und Ausführung von Arbeiten des Hoch- und Tiefbaues (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 415).** Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wimmis. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an René Hugli, von Köniz, in Oppligen.

## 22. Dezember 1981

**Baureal AG, in Zweisimmen, Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften. Erstellung von Bauten jeglicher Art (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3298).** Gottfried Knobel, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Besitzer Christian Müller-Hirschi; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den VR gewählt wurden: der diesem bisher nicht angehörende, kollektiv zu zweien Zeichnungsberechtigte Sekretär Ernst Matti-Wahlen, weiterhin als Sekretär, und Lotii Knobel-Rieben, von und in Zweisimmen, als Beisitzerin.

## Büro Burgdorf

## 22. Dezember 1981

**Gribi & Co. AG, in Burgdorf, Handel mit Waren aller Art, Übernahme von Handelsvertretungen usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1977, S. 330).** Die Gesellschaft hat am 15. 12. 1981 ihre Statuten revidiert. Die Aktientitel lauten nun auf den Namen. Weitere publikationspflichtige Tatsachen sind nicht betroffen.

**Büro Fraubrunnen**

22. Dezember 1981

**Ernst Moser AG, Filiale Münchenbuchsee, Zweigniederlassung in Münchenbuchsee, Fabrikation und Vertrieb von Kipfern, Anhängern, Sattelschleppern usw.** (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1980, S. 3203), mit Hauptsitz in Lyssach. Beat Kaufmann von Meisnberg, in Aefligen, ist nun Vizedirektor und zeichnet kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

**Büro Interlaken**

22. Dezember 1981

**Wohncenter von Allmen, in Interlaken, Handel mit Möbeln** (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1975, S. 1382). Die Firma erteilt Einzelprokura an Arthur von Allmen jun., von Lauterbrunnen, in Interlaken.

**Büro Laufen**

Berichtigung

**Carrosserie Kohler SA, in Liesberg** (SHAB Nr. 299 vom 24. 12. 1981, S. 4054). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Soyhières (SHAB Nr. 288 vom 11. 12. 1981, S. 3898) im Handelsregister von Laufen von Amtes wegen gelöscht.

**Büro Nidau**

22. Dezember 1981

**Breco & Co, in Ipsach, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Spezialmaschinen, Kollektivgesellschaft** (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2387). Der Gesellschafter Henry Manigley ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich am 1. September 1981 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kollektivgesellschaftler Alexander Breco, von Winterthur, in Ipsach; er führt neu Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Neue Kommanditistin ist Margaretha Breco-Jost, von Winterthur, in Ipsach, mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000.

22. Dezember 1981

**Walter Schmid, in Studen, Inhaber der Firma ist Walter Schmid, von und in Studen, Führung eines Juwelenfasserateliers, Längackerweg 41, 2557 Studen.**

22. Dezember 1981

**Walter Stirnemann, in Nidau, Betrieb einer Bäckerei und Konditorei** (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1974, S. 2946). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

22. Dezember 1981

**Likon, Fabrik für elektrothermische Apparate und elektrische Stabheizkörper, Paul Lüscher, Täuffelen, in Täuffelen** (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 434). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Mathys-Berger, von und in Walperswil.

22. Dezember 1981

**Nitronic, V. Stverak, in Nidau, Entwicklung und Bau elektronischer Apparate und Anlagen** (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1978, S. 2098). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Cudrefin (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1046) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1981

**Ewald Rothmann, bisher in Meisnberg** (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1962, S. 2154). Die Firma hat ihren Sitz nach Safern verlegt. Inhaber ist Ewald Rothmann, deutscher Staatsangehöriger, nun in Safern. Neuer Zweck: Baumschule, Gartenbau, Hauptstr. 122, 2553 Safern.

22. Dezember 1981

**Plantoflex AG (Plantoflex SA) (Plantoflex Ltd), bisher in Zürich** (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1358). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1981 wurde der Sitz nach Safern verlegt. Gleichzeitig wurde der Zweck ergänzt in: Herstellung und Vertrieb von sowie Handel mit Produkten und Maschinen für die Gartenbaubranche, insbesondere Pflanzenverpackungsmitteln; Verwertung von einschlägigen Patenten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Die ursprünglichen Statuten vom 8. Juli 1980, revidiert am 30. März 1981, wurden entsprechend geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die bisherigen Verwaltungsräte Max A. Baumann und Edgar Studer sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat ist Bruno Steffen, von Wyssachen, in Ipsach; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 122, 2553 Safern.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

22. Dezember 1981

**Arthur Lehmann, in Worb, Gips- und Malergeschäft usw.** (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1950, S. 554). Die Firma wird wegen Geschäftsübergangs gelöscht.

22. Dezember 1981

**Rudolf Lehmann, in Worb, Inhaber der Firma ist Rudolf Lehmann, von und in Worb, Gips- und Malergeschäft und Verkauf von Farbwaren, Malerutensilien und -zutaten. Geschäftsdomizil: Bernstrasse 38, 3076 Worb.**

**Büro Thun**

18. Dezember 1981

**Cherotel Hotelmanagement-Gesellschaft, in Thun, Aktiengesellschaft** (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2338). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. 11. 1981 wurden die Statuten abgeändert. Der Zweck lautet nun: Führung und Einrichtung von und Beteiligung an Hotel- und Restaurationsbetrieben sowie Vornahme aller damit zusammenhängender Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich auch an einem Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Neu wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an die beiden Verwaltungsräte Kurt Mithlheim, von Scheuren, in Gstaad, Gemeinde Saanen und Walter Vollmeier, von Zürich, in Luzern.

18. Dezember 1981

**Rudolf Aeschbacher, in Steffisburg, Bäckerei, Handel mit Lebensmitteln** (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1966, S. 2362). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

18. Dezember 1981

**Roland Frauchiger, in Steffisburg, Inhaber der Firma ist Roland Frauchiger, von Eriswil, in Steffisburg, Betrieb eines Sattler-Tapezierergeschäfts sowie Ausführung von Bodenbelägen, Oberdorfstrasse 10, 3612 Steffisburg.**

18. Dezember 1981

**Pierre Baeriswyl AG, in Thun, Betrieb eines Architekturbüros** (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1974, S. 3452). Willy Pulfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

18. Dezember 1981

**Frey & Cie., Zweigniederlassung Thun, in Thun, Bau und Projektierung elektrischer Stark- und Schwachstromanlagen, Fabrikation von und Handel mit elektrotechnischen Bedarfsartikeln, Projektierung und Bau von Sicherheitsanlagen** (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1095), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3634, und Berichtigung: SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3919) von Amtes wegen gestrichen.

18. Dezember 1981

**Peter Bärtschi, in Thun, elektrische und Telefon-Installationen sowie Verkauf elektrischer Artikel** (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1972, S. 235). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Dezember 1981

**Gerberkäse AG, in Thun, Käsespezialitäten usw.** (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1537). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Peter Uebersax, von Oberözn, in Mühleberg. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Henri Attinger, von Dübendorf, in Hünibach, Gemeinde Hiltferdingen; Werner Oesch, von Oberlangenegg, in Steffisburg und Walter Rechberger, von Zürich, in Heimberg.

**Büro Trachselwald**

22. Dezember 1981

**Carrosserie und Fahrzeugbau Haller + Flückiger AG, in Huttwil** (SHAB Nr. 203 vom 3. 9. 1981, S. 2814). An der Generalversammlung vom 18. Dezember 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 300 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt neu Fr. 1 300 000, eingeteilt in 1300 Namenaktien zu Fr. 1000.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

22. Dezember 1981

**Credita, in Küssnacht am Rigi, Kreditschutz der Fabrikanten und Grossisten usw., Aktiengesellschaft** (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1979, S. 319). Der bisherige Prokurist Markus Lüthold ist nun Vizedirektor und führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

22. Dezember 1981

**Keller-Ulmann & Co., Kaufhaus AG, Filiale Lachen, in Lachen** (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1974, S. 1924), mit Hauptsitz in Rapperswil. Die Verwaltungsratsmitglieder August Keller-Mabillard, Präsident; August Keller-Germann, Vizepräsident, und Helene Keller-Mabillard wohnen nun in Hurden, Gemeinde Freienbach.

22. Dezember 1981

**Zürcher Versicherungs-Gesellschaft Generalagentur Hans-Peter Anen, in Schwyz** (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 27). Die Prokura von Josef Rubatscher ist erloschen. Neu wird Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Aldo Bardea, von Winterthur, in Ibach, Gemeinde Schwyz.

22. Dezember 1981

**Walter Minder, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, Kieswerk und Autotransporte** (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1966, S. 2845). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

22. Dezember 1981

**Walter Minder & Sohn, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1982 beginnt. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Julia Minder-Humbel, von Auswil, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Betrieb eines Kies- und Betonwerkes; Ausführung von Transporten; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien sowie Handel mit Baumaterialien, Eitelstrasse.**

22. Dezember 1981

**Rudolf Seeholzer AG, in Küssnacht am Rigi, Handel mit Eisenwaren usw.** (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1978, S. 3689). Rudolf Seeholzer-Birchmeier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Dr. Alfons Seeholzer-Hürlimann, von Küssnacht am Rigi, in Ennetmoos, mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt.

22. Dezember 1981

**Gurli-Metzler AG, in Feusisberg, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Schaumstoffen aus Polyäther und Polyester usw.** (SHAB Nr. 222 vom 25. 9. 1981, S. 3034). Die Prokura von Enrico Danesi ist erloschen.

22. Dezember 1981

**Zeltner AG, in Küssnacht am Rigi, Planung und Ausführung von elektrotechnischen Anlagen usw.** (SHAB Nr. 86 vom 14. 4. 1977, S. 1179). Andreas Zeltner, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

22. Dezember 1981

**H. Mätzler, Restaurant Steinbock, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach** (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1973, S. 769). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

**Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva**

21. Dezember 1981

**von Rotz, Robert, Landmaschinen, in Sarnen** (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1975, S. 1056). Geschäftsnatur nun: Handel mit und Reparatur von Landmaschinen und -fahrzeugen. Geschäftsadresse neu: Schatzli, 6060 Sarnen.

22. Dezember 1981

**Kappa - Trust AG, in Sarnen, Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. 12. 1981, Zweck: Treuhändertätigkeit für natürliche und juristische Personen wie auch für Handelsgesellschaften und Gesamthandsverhältnisse usw.** Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat ist Alexander Höchli, von und in Engelberg; er führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o Dr. Hans Hess, Dorfplatz 10, 6060 Sarnen.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

22. Dezember 1981

**Garage Achemann AG, in Buochs, Gemäss Statuten vom 18. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Betrieb einer Garage sowie An- und Verkauf von Neuwagen und Occasionen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Josef Achemann, Präsident, und Irma Achemann, beide von Beckenried, in Buochs. Domizil: Allmendstrasse 2, 6374 Buochs.**

22. Dezember 1981

**A.T. Christen AG, Werkzeug- und Formenbau, in Wolfenschiessen** (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1974, S. 3110). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 18. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Stans verlegt. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Alois Theodor Christen, wohnt nun in Stans. Domizil: Breitenweg 1.

22. Dezember 1981

**Fissatex AG, in Stansstad, Gemäss Statuten vom 22. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Vertrieb von Artikeln aller Art, insbesondere von Textilien, Teppichen, Vorhängen, Bodenbelägen und Papierwaren sowie Ausführung aller dazugehörigen Montagearbeiten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Bruno Friedlin, von Riehen, in Stansstad, Präsident; Gerhard Stucki, von Linden, in Stansstad; Klaus Schneider, von Utendorf, in Luzern, und Peter Bachofer, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW. Gerhard Stucki, Klaus Schneider und Peter Bachofer zeichnen nicht unter sich, sondern je zusammen mit dem Verwaltungsratspräsidenten Bruno Friedlin. Domizil: Stanserstrasse/Feld, 6362 Stansstad.**

22. Dezember 1981

**Stirmann-Electronic, in Hergiswil, Inhaber der Einzelfirma ist Raymond Stirmann, von Kriens und Gränichen, in Hergiswil NW. Herstellung von und Handel mit elektronischen Geräten, insbesondere auf dem Gebiete der Videoelektronik. Idylweg 14, 6052 Hergiswil.**

22. Dezember 1981

**Masematt-Trust AG, in Hergiswil, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, Zweck: Tätigkeit als Treuhänderin für natürliche und juristische Personen sowie für Handelsgesellschaften und Gesamthandsverhältnisse, insbesondere Übernahme der Betreuung fremden Gutes und fremder Interessen usw. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Rudolf Meyer, von Luzern, in Hofwil, Gemeinde Münchenbuchsee, Präsident, und Dr. Goffredo Valentini, von Ponto Valentino, in Hergiswil NW. Domizil: Pilatusstrasse 38, c/o Alpina Treuhänd AG, 6052 Hergiswil.**

**Glarus - Glaris - Glarona**

22. Dezember 1981

**Overall GmbH (Overall S.à.r.l.), in Glarus, Vermögenswerte aller Art** (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3975). An der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 19. Dezember 1981 wurden die Statuten revidiert. Die Stammeinlagen der Gesellschafter Otto Kranzbühler und Martha Kranzbühler, bisher lautend auf Fr. 48 000 bzw. Fr. 2000, betragen nun je Fr. 25 000. Das voll einbezahlte Stammkapital von Fr. 100 000 ist nun wie folgt eingeteilt: in 2 Stammeinlagen zu je Fr. 25 000 und in 2 solche zu je Fr. 13 000 und in 2 zu je Fr. 12 000.

22. Dezember 1981

**Tuwallco GmbH, in Glarus, Teppiche, Tapeten** (SHAB Nr. 242 vom 19. 10. 1981, S. 3266). Max Ditzler ist nicht mehr Gesellschafter, seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die bisherige Gesellschafterin, die «Tuwallco Inc.», mit Sitz in Panama, übergegangen, deren Stammeinlage nun Fr. 20 000 beträgt. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage in gleicher Höhe. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 21. Dezember 1981 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

22. Dezember 1981

**Zettler-Elektro-Apparate AG, in Näfels** (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3415). Dr. Heinz Kiliass, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt: Dr. rer. pol. Edwin J. Reinger, von Basel, in Neuenburg; er zeichnet zu zweien. Die Kollektivprokuren von Hermann Dempfle und Franz Jakob sind erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Rudolf Zobrist, von Rapperswil, in Mollis.

22. Dezember 1981

**Jakob Trümpi, in Glarus, Inhaber dieser Einzelfirma ist Jakob Trümpi-Lee, von und in Ennenda, Generalagentur der Winterthur Lebens-Versicherungsgesellschaft, Rathausplatz 5.**

22. Dezember 1981

**Aktiengesellschaft Losa, in Glarus, Beteiligungen** (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1977, S. 2823). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Dezember 1981 wurden die Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Beteiligung an Unternehmen und damit zusammenhängende Finanzgeschäfte; Kauf, Verkauf, Einfuhr und Ausfuhr von Waren aller Art und/oder Fabrikanen, seien es Bar- oder Termingeschäfte sowie Immobilien-Geschäfte. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Dietrich Stauffacher (infolge Todes) und Anthony M. G. Hamer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Werner Stauffacher, von Matt und Glarus, in Glarus, und Kenneth Henry Ryle, englischer Staatsangehöriger, in Kenton (GB) als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: c/o Stauffacher Treuhänd AG, Hauptstrasse 34.

22. Dezember 1981

**Atlantex SA, in Glarus, Rohmaterialien, Fabrikzeugnisse** (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2638). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Dezember 1981 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Tradatlantex SA.**

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau d'Estayer-le-Lac

21. Dezember 1981

**Marinette Savary**, à Delley. Le chef de la maison est Marinette Savary, veuve de Jules, de Sâles (Gruyère), à Delley. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Au Vieux Four».

22. Dezember 1981

**Pierre Maillard**, à Surpierre. Le chef de la maison est Pierre Maillard, de Hennens, à Surpierre. Entreprise de maçonnerie.

## Bureau de Fribourg

22. Dezember 1981

**Filterflow S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 30. 8. 1979, no 202, p. 2795). Date de la dissolution: 21. 12. 1981. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Filterflow S.A.** en liquidation, par Fiducosult S.A., à Fribourg, nommée liquidatrice. Les signataires des administrateurs Michel Vez, Jacques Buchi et Albert Sieber sont radiés.

22. Dezember 1981

**S.I. Promb S.A.**, à Fribourg (FOSC du 25. 6. 1980, no 146, p. 2163). Nouvelle raison sociale: **Habitations pour tous Fribourg S.A.** Nouveau but: promouvoir l'accès à la propriété immobilière privée sur l'ensemble du territoire du canton de Fribourg. Elle peut acquérir, construire, gérer, administrer, exploiter et vendre tous immeubles et droits immobiliers. La société a notamment acquis d'Eugène Schneuwly, à Granges-Paccot, l'immeuble art. 791 du registre foncier de la commune de Châteaux-d'Oex, les Monnaires, pour le prix de fr. 970 000. Statuts modifiés le 21. 12. 1981. L'administrateur unique Daniel Rey est nommé président et continue à signer individuellement. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Bernard Lebeau, de nationalité française, à Echandens, et Léa Zufferey, dont la procuration est éteinte. La procuration de Fred Diday est éteinte.

22. Dezember 1981

**L'Industrielle S.A. Fribourg**, à Fribourg, établissement graphique, fabrication d'emballages, etc. (FOSC du 5. 1. 1978, no 3, p. 27). L'administrateur-délégué et directeur Traugott Schmid est décédé; ses pouvoirs sont éteints. William Schmid, administrateur et secrétaire (inscrit), est nommé administrateur-délégué et signera dorénavant individuellement. Philippe Vieli, jusqu'ici sous-directeur, est nommé administrateur et continue à signer collectivement à deux. **Henri Tamsel** dont la procuration est éteinte, est nommé administrateur et continue à signer collectivement à deux.

22. Dezember 1981

**MP Productions S.A.**, à Fribourg, exploitation, production, mise en valeur de prises de vues et de sons, etc. (FOSC du 9. 8. 1979, no 184, p. 2560). Date de la dissolution: 9. 12. 1981. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **MP Productions S.A.** en liquidation, par Roger Francis Hunziker, administrateur inscrit, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Alexandre Grob et Hans Hunziker sont radiés. Adresse de la liquidation: Genève, rue du Cendrier 22, c/o Hunziker Associates S.A.

22. Dezember 1981

**Kipa, Katholische Internationale Presse-Agentur**, à Fribourg, société coopérative (FOSC du 15. 2. 1980, no 38, p. 529). Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 40.

22. Dezember 1981

**Gilbert Kuhn**, à Fribourg, transports de choses (FOSC du 12. 11. 1973, no 265, p. 3019). Par jugement du 17 août 1981, le Tribunal de la Sarine a déclaré le titulaire en état de faillite.

22. Dezember 1981

**S.I. Immosol B S.A.**, à Fribourg (FOSC du 25. 6. 1979, no 145, p. 2031). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 140 000 par l'émission de 90 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 16. 12. 1981. Le capital est actuellement de fr. 140 000, entièrement libéré, divisé en 140 actions de fr. 1000 nominatives.

22. Dezember 1981

**Lajet AG**, à Fribourg, commerce de marchandises, notamment dans le domaine du pétrole et du gaz, etc. (FOSC du 17. 8. 1981, no 188, p. 2635). Le directeur Gary M. Werner est maintenant domicilié à Fribourg.

22. Dezember 1981

**Henri Baudet-Gauch**, à Fribourg, exploitation du café de la Passerelle (FOSC du 14. 10. 1974, no 240, p. 2739). L'inscription est radiée par suite de départ.

## Büro Murten (Bezirk See)

10. Dezember 1981

**Diamed Immobilien AG**, in Muntelier. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 2. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Kauf, Verkauf, Überbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namennaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Fritz Stauffer, von Sigriswil, in Muntelier; er führt Einzelunterschrift. Domizil: 3280 Muntelier, c/o Fritz Stauffer.

22. Dezember 1981

**Hans Herli AG**, in Kerzers, Fabrikation von und Handel mit Apparaten und Metallwaren aller Art (SHAB Nr. 143 vom 25. 6. 1981, S. 2036). Hans Schneeberger, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Büro Tafers (Bezirk Sense)

22. Dezember 1981

**Gravière de Grandvillard S.A.**, in Düdingen, Kiesgruben- ausbeutung (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1967, S. 1132). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Dezember 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Gravière de Grandvillard S.A.**, en liquidation, durch die Liquidatoren Jean-François Rime, von Charmey, in Bulle, und Paul-Henry Binz, von Eriswil BE, in Bulle, durchgeführt; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschriften von Angel Grisoni, Präsident des Verwaltungsrates, und von Pierre Rime, Vizepräsident, sind erloschen. Adresse der Gesellschaft in Liquidation: c/o Sagérimé S.A., rue Pierre-Alex 11, 1630 Bulle.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

18. Dezember 1981

**Eugen Elgart**, dipl. Architekt SIA, in Bettlach. Inhaber der Firma ist Eugen Elgart, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Bettlach, Architekturbüro, Diebold-Schillingstrasse 34.

21. Dezember 1981

**Affolter Modesealon, Inhaber E. Bütikofer & Cie.**, in Grenchen. Unter dieser Firma sind Eva Bütikofer, von Ersigen, in Bettlach, und Marianne Hugi-Bütikofer, von Selzach, in Bettlach, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 4. Januar 1982 beginnen wird. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafterinnen. Damenschneiderei und Konfektion. Marktstrasse 11.

## Büro Kriegstetten in Solothurn

21. Dezember 1981

**Solsano Derendingen Immobilien A.G.**, in Derendingen, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3772). Dr. rer. pol. Robert Kohler führt den Allianznamen Rodel nicht mehr.

21. Dezember 1981

**Ch. & U. Beljean-Bräm, Restaurant Sportzentrum**, in Zuchwil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1980, S. 1455). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Paul Bütiger AG**, in Biberist, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei usw. (SHAB Nr. 31 vom 9. 2. 1981, S. 416). Der kollektivzeichnungsberechtigte Paul Bütiger, der nun an Stelle von «jun.» den Allianznamen «Wylers» führt, ist zum Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

22. Dezember 1981

**Carrosserie Froidevaux**, in Zuchwil (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2093). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1981

**Metro-Garage AG Solothurn**, bisher in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1977, S. 3619). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. März 1981 wurde der Sitz nach Zuchwil verlegt und die Firma geändert in: **Metro-Garage AG**. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, den Handel mit Fahrzeugen, Fahrzeugsersatzteilen und Zubehör, sowie den Verkauf von Treibstoffen. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namennaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 500 Namennaktien zu Fr. 500. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. Februar 1968 und wurden entsprechend revidiert. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Mitteilung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Jakob Lörtscher, Präsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Roland Liebi, von Thun, in Langenthal, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR; er führt an Stelle der Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Teresa zu Fürstberg, von Castagnola, in St. Moritz, als Vizepräsidentin; Erwin Mössner, deutscher Staatsangehöriger, in Gauting-Königsweien (D), als Mitglied. Kollektivprokura führt wie bisher Otto Unternährer, von Marbach LU, in Solothurn. Geschäftsdomizil: Luzernstrasse 125.

## Büro Olten-Gösgen in Olten

22. Dezember 1981

**Sunlight AG**, in Olten, Seifen und andere Wasch- und Putzmittel usw. (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2859). Der Prokurist Kurt Fluri wohnt nun in Birmensdorf ZH.

22. Dezember 1981

**Joseph Berner**, in Olten, Marktgasse 32, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Joseph Berner; Einzelprokura führt Ursula Berner, beide von Pierrafortscha, in Olten; Betrieb des Restaurants «zum Turm».

22. Dezember 1981

**Men's Club 2000**, in Starrkirch-Wil, Dorfstrasse 80, Verein (Neueintragung). Statuten: 21. Dezember 1981. Zweck: Förderung der Pflege des menschlichen Körpers zu dessen Gesunderhaltung durch Sauna, Fitnessstraining, Massage und vernünftige solarische Bestrahlung. Mittel: Mitgliederbeiträge und eventuelle Eintrittsgelder. Organe des Vereins sind: die Generalversammlung, der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Vorstand und eventuell die Rechnungsrevisionsstelle. Vertretungsberechtigte Mitglieder des Vorstandes: Paul Bühler, von Kirchberg SG, in Oberrögen, Präsident, und Paul Bühler, von Kirchberg SG, in Trimbach, Vizepräsident; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Büro Stadt Solothurn

22. Dezember 1981

**Eng Robert**, in Solothurn, Autosachtransporte (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1979, S. 417). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Dezember 1981

**A. Barth, Industriebedarf**, in Solothurn, Handel mit und Vertretungen von Industriebedarfsartikeln für Pneumatik, Hydraulik und Betriebseinrichtungen (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1961, S. 135). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. Dezember 1981

**Walter Blaser**, in Solothurn, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 96 vom 28. 4. 1942, S. 966). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

21. Dezember 1981

**Ancho AG in Lira**, in Basel, Finanzierungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 257 vom 5. 11. 1981, S. 3476). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Bruno Beffa AG Malergeschäft**, in Basel (SHAB Nr. 219 vom 18. 9. 1980, S. 3079). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Dinaf SA, Société pour la Diffusion de Produits Industriels in Lira**, in Basel (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2884). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Hadarf AG in Lira**, in Basel, Erwerb und Bebauung einer Landparzelle (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2636). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Hoch- und Tiefbau-Genossenschaft Basel**, in Basel (SHAB Nr. 43 vom 23. 2. 1981, S. 576). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**JGG Fabrics Aktiengesellschaft, Vaduz, Filiale Basel**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 293 vom 17. 12. 1981, S. 3959), mit Hauptsitz in Vaduz (FL). Nachdem die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Zweigniederlassung gelöscht.

21. Dezember 1981

**I.P.F. Basel AG**, in Basel, Projektierung von und Beratung im Zusammenhang mit Farbrägern usw. (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2093). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Mova Basel**, in Basel, Aktiengesellschaft, Liegenschaften (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 717). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Nederbel AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3648). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Nostro Verwaltungs- & Finanz AG**, in Basel (SHAB Nr. 270 vom 20. 11. 1981, S. 3663). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Numis Sport GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 196 vom 26. 8. 1981, S. 2736). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Orawa AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2952). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Penstemon AG in Lira**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2432). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Prof-Team AG**, in Basel, Rekrutierung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2422). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Sipic in Lira**, in Basel, Aktiengesellschaft, industrielle Produkte usw. (SHAB Nr. 209 vom 10. 9. 1981, S. 2884). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Société Anonyme Indetral**, in Basel, Finanzoperationen usw. (SHAB Nr. 124 vom 2. 6. 1981, S. 1768). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Sofaba AG**, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1717). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Trova AG in Liquidation**, in Basel, Dienstleistungen auf dem Stellenberatungs- und Temporarpersonalsektor usw. (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3768). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Verband der Reinigungsinstitute von Basel und Umgebung**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 172 vom 29. 7. 1981, S. 2422). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Vinica Handels-AG**, in Basel (SHAB Nr. 98 vom 1. 5. 1981, S. 1377). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Fritz Waldner, Aktiengesellschaft**, in Basel, Spundlappen usw. (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3648). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Wohngenossenschaft zum letzten Acker**, in Basel (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2093). Nachdem nun auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Ziffco GmbH**, in Basel, Beteiligungen an Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3701). Nachdem auch die Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

21. Dezember 1981

**Adia-Cleaning SA, Zweigniederlassung in Basel**, technische und kommerzielle Unterstützung usw. (SHAB Nr. 1 vom 4. 1. 1982, S. 4), mit Hauptsitz in Lausanne. Peter Müller, Verwaltungsratspräsident, ist auch Bürger von Siblingen und wohnt in Zürich. Henri Ferdinand Lavanchy, Verwaltungsratsmitglied, ist auch Bürger von Montpreveyres.

21. Dezember 1981

**Hans Kern**, in Basel, Fenster- und Sonnenschutzanlagen (SHAB Nr. 226 vom 30. 9. 1981, S. 3082). Domizil richtig; Entenweidstr. 18.

21. Dezember 1981

**Audiovisuelles Sprachinstitut und Schule für Lerntraining AG**, in Basel (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3942). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Arthur Lühlinger; Unterschrift erloschen.

21. Dezember 1981

**Eglin Ristie Ingenieurbüro AG**, in Basel (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2093). Prokura zu zweien neu: Urs Wanner, von Baden, in Riehen.

21. Dezember 1981

**Velobedarf + Technik, J. Vitelli**, in Basel, Bernoullistrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jörg Vitelli, von Wangen bei Olten, in Basel. Handel mit Velos und Zubehör, technisches Büro für Konstruktionen im Velosektor, ferner Beratung auf diesem Gebiet.

21. Dezember 1981

**H. und H. Stauffer**, in Basel, Appenzellerstrasse 19, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1980. Gesellschafter: Horst Stauffer, von Röhrenbach im Emmental, in Basel, und Hans Rudolf Stauffer, von Röhrenbach im Emmental, in Aesch BL. Ausführung von Gipsarbeiten.

21. Dezember 1981

**Sir Alfred McAlpine (Qatar) AG**, in Basel, Hoch- und Tiefbauarbeiten in Katar usw. (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3616). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Donald Andrew Reid, Präsident, infolge Todes, sowie Richard Alexis Cron, infolge Demission; Unterschriften, diejenige von Donald Andrew Reid auch als Geschäftsführer, erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Christopher John Edwards, britischer Staatsangehöriger, in Bunbury, Cheshire (GB).

21. Dezember 1981

**AG Elektrowerkzeuge**, in Basel (SHAB Nr. 303 vom 31. 12. 1981, S. 4115). Ruth Dettwiler, Prokuristin, wohnt nun in Giebenach.

21. Dezember 1981

**Interecoon AG**, in Basel, Beschichtungs- und Verpackungsmaterialien usw. (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1979, S. 1133). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Stefan Ronca; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Peter Goetschy, von Basel, in Oberwil BL.

21. Dezember 1981

**Symadi AG**, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1978, S. 401). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 12. 10. 1981. Liquidation beendet; Firma erloschen.

21. Dezember 1981

**Aktiengesellschaft Neptunia Basel**, in Basel, biologische Meeres-spezialitäten usw. (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1970, S. 2357). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 16. 3. 1978. Liquidation beendet; Firma erloschen.

21. Dezember 1981

**Reed (Services) AG**, in Basel, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1978, S. 2507). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 15. 10. 1981. Liquidation beendet; Firma erloschen.

21. Dezember 1981

**Allemann & Vaterhaus**, in Basel, Barfüsserplatz 16, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschafter: Alfred Peter Allemann, von Welschenrohr, in Basel, und René Vaterhaus, von und in Basel. Steuerberatung, Buchhaltungen, italienische Übersetzungen und Reinschrift von Dissertationen.

21. Dezember 1981

**Albag Immobilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1978, S. 2024). Unterschrift Gottlieb Schneider, Zeichnungsberechtigter, sowie Prokura Urs Boetsch erloschen.

21. Dezember 1981

**H. Gorge**, in Basel, Markgräferstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hugo Gorge, von Bern, in Basel. Taxibetrieb sowie Kleintransporte von Waren aller Art.

21. Dezember 1981

**Dr. H. Geiser & P. Gnädiger**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Generalagentur der «Schweizer Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft», in Zürich usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1976, S. 3569). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet; Firma erloschen.

21. Dezember 1981

**Famac Schleifmittel und Elektrowerkzeuge AG**, in Basel (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1139). Einzelprokura neu: Ruth Dettwiler, welche Verwaltungsratsmitglied, nun ohne Unterschrift in dieser Eigenschaft, bleibt.

21. Dezember 1981

**Dr. Marcel Ferrali & Co.**, in Basel, Rennweg 89, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Dr. Marcel Ferrali, von und in Basel. Kommanditistin mit Fr. 1000: Monique Ferrali, von und in Basel. Erbringung von Export- und Import-Marketing-Dienstleistungen, Wirtschaftsberatungen sowie Übernahme von Mandaten verschiedener Art.

21. Dezember 1981

**Inter-CTS AG**, in Basel, Organisation von Flügen von der Schweiz nach der Türkei usw. (SHAB Nr. 188 vom 17. 8. 1981, S. 2636). Nachdem der Konkurs über die Gesellschaft eingestellt und das Verfahren geschlossen worden ist, wird die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

21. Dezember 1981

**Nocemedit Ltd**, in Basel, Betrieb einer Seereederei usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1979, S. 2784). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 21. 10. 1981. Liquidation beendet; Firma erloschen.

21. Dezember 1981

**Contiwanag AG**, in Basel, Eisenbahnen usw. (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1543). Statutenänderung: 8. 12. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

21. Dezember 1981

**Fleig AG**, in Basel, Transporte usw. (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3701). Hans-Rudolf Fleig, Verwaltungsratspräsident, heisst richtig Hans Rudolf Fleig.

21. Dezember 1981

**Fischer**, in Basel, Breisacherstrasse 71, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Fischer, von und in Basel. Einzelunterschrift wurde erteilt an Helena Fischer, von und in Basel. Rohrleitungsbau für Heizungs-, Lüftungs- und Sprinkleranlagen.

21. Dezember 1981

**Labag AG**, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 135 vom 16. 6. 1981, S. 1923). Statutenänderung: 10. 12. 1981. Zweck nun: Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50.000, durch Ausgabe von 950 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1.000.000, voll liberriert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

21. Dezember 1981

**A. Sonderegger**, in Basel, Apotheke (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1950, S. 2184). Firma infolge Geschäftsübergangs erloschen.

21. Dezember 1981

**Dr. Leupin**, in Basel, Treuhand- und Revisionsbüro (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1966, S. 249). Einzelprokura neu: Henri Privat, von und in Basel.

21. Dezember 1981

**Dr. Hans W. Leupin Treuhand AG**, in Basel, Münsterberg 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. 12. 1981. Zweck: Durchführung von Buchhaltungs-, Steuerberatungs- und Treuhandgeschäften; Beteiligung an gleichen und ähnlichen Unternehmungen; Kauf, Belastung und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hans Willy Leupin, von und in Basel, Präsident, und Henri Privat, von und in Basel; beide mit Einzelunterschrift, sowie Brigitta Leupin, von und in Basel, mit Unterschrift zu zweien.

21. Dezember 1981

**Holo-Service, Ludwig + Fries**, in Basel, Sierenzerstrasse 45, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1982. Gesellschafter: Hans-Peter Ludwig, deutscher Staatsangehöriger, in Dormagen (D), und Urs Fries, von Dagersellen, in Basel. Produktion und Vertrieb von holographischen Artikeln, Erbringung von Serviceleistungen im Bereich der Holographie. Betrieb einer Galerie für Hologramme.

21. Dezember 1981

**Wafiro AG**, in Basel, Hirschgässlein 40, bei Prähimex Trading AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 12. 1981. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Eisen und Stahl sowie mit Maschinen zur Bearbeitung von Eisen und Stahl. Die Gesellschaft kann Patente, Warenmarken und andere immaterielle Güterrechte erwerben und verwerten, Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Marianne Baas, von Bronschhofen, in Rüslikon, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Wiardus van der Voort, niederländischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH.

21. Dezember 1981

**American Optical Company (Switzerland) AG**, in Basel (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1978, S. 3547). Statutenänderung: 21. 12. 1981. Firma nun: **Optiviss Thaler AG (Optiviss Thaler SA)**. Zweck nun: Vertrieb und Fabrikation von optischen und ophthalmologischen Produkten, insbesondere in der Schweiz. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Unterschrift Urs Holzler, Vizedirektor, erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Jacques Thaler, von und in Basel. Prokura zu zweien neu: Karl Heu, von Luzern, in Basel. Stephan Cavin und Frank Stöcklin, beide Vizedirektoren, zeichnen nun zu zweien.

21. Dezember 1981

**Sevogel Trading AG**, in Basel, Sevogelstrasse 76, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 12. 1981. Zweck: Engros- und Einzelhandel mit historischen Wertpapieren. Grundkapital: Fr. 500.000, voll liberriert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Marcel Meyer, von und in Basel, Präsident; Hans-Peter Albißer, von Geusen, in Basel, und Niklaus Engler, von Sevelen, in Rebstein; alle mit Einzelunterschrift.

21. Dezember 1981

**Quietflo Engineering Ltd Basel**, in Basel, Falknerstrasse 9 (bei Audit Basel AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 18. 12. 1981. Zweck: Entwicklung von Maschinen für die chemische und petrochemische Industrie, Handel mit solchen Maschinen und anderen Produkten. Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 50.000, wovon Fr. 25.000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Susan Hofmann, von Weiningen ZH, in Füllinsdorf, mit Einzelunterschrift.

21. Dezember 1981

**Haniel Baustoffe AG**, in Basel, St. Alban-Anlage 38, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 12. 1981. Zweck: Handel mit Sand- und Kiesmaterialien, Belagmischgut, Transportbeton, Mörtel, Verputzmaterialien, Kunststoffputzen und andern Baustoffen sowie mit technischen Erzeugnissen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und deren Vertretung übernehmen. Grundkapital: Fr. 2.000.000, voll liberriert, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Übernahme: Aktiven aus dem Bereich Baustoffe der «Franz Haniel AG», in Basel, zum Preis von maximal Fr. 2.700.000 sowie Aktivdarlehen und Beteiligungen der «Haniel Holding AG», in Basel, zum Preis von maximal Fr. 2.100.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Adolphe Spiess, von Hergiswil bei Willisau, in Basel, Präsident und Delegierter, und Georg Jeremann, von Dittingen, in Binningen; beide mit Unterschrift zu zweien. Prokura zu zweien: Rudolf Genzli, von Arzo, in Klettgau (D), und Hans Schwendener, von Buchs SG und Sevelen, in Basel.

21. Dezember 1981

**Haniel Handel AG**, in Basel, St. Alban-Anlage 38, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 12. 1981. Zweck: Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen, Treibstoffen, Schmierstoffen, Bitumen und verwandten Produkten, sowie mit Bergwerks- und Hüttenenergieerzeugnissen und den bei deren Verarbeitung gewonnenen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen und deren Vertretung übernehmen. Grundkapital: Fr. 5.000.000, voll liberriert, 5000 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Übernahme: Aktiven aus dem Bereich Brennstoffe, Treibstoffe, Schmierstoffe sowie verwandte Erzeugnisse der «Franz Haniel AG», in Basel, zum Preis von maximal Fr. 3.300.000 und Beteiligungen der «Haniel Holding AG», in Basel, zum Preis von maximal Fr. 2.300.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Georg Jeremann, von Dittingen, in Binningen, Präsident und Delegierter, und Adolphe Spiess, von Hergiswil bei Willisau, in Basel; beide mit Unterschrift zu zweien. Prokura zu zweien: Bernard Veyre, von Chappelle-sur-Moudon, in Schönenbuch BL, und Roland Perrin, von Pleujouse, in Allschwil.

21. Dezember 1981

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

21. Dezember 1981

**Dietiker & Co AG**, in Stein am Rhein, Tisch-, Stuhl- und Kleintmöbelfabrik (SHAB Nr. 159 vom 14. 7. 1981, S. 2253). Heinrich Schärer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Dezember 1981

**Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft**, in Th a y n g e n, Herstellung von und Handel mit Knorr-Nährmitteln usw. (SHAB Nr. 278 vom 30. 11. 1981, S. 3769). Am 17. Dezember 1981 wurden die Statuten geändert. Der Zweck lautet neu: Herstellung und Vertrieb von Knorr-Produkten, weiteren Nährmitteln, Lebens- und Genussmitteln anderer Art sowie andern Konsumgütern. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, Unternehmungen gründen und Beteiligungen erwerben. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

22. Dezember 1981

**Gabl AG Hoch- und Tiefbau**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2340). Anna Maria Gabl-Caduff ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu gehört dem VR an als Mitglied ohne Unterschrift: Henri Wegmann, von Zürich, in Schaffhausen.

22. Dezember 1981

**Ernst & Co.**, in Schaffhausen, Handel mit Büroartikeln und Büromaschinen (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1979, S. 468). Einzelprokura wurde erteilt an Ruth Mullis, von Thalwil, in Schaffhausen.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

22. Dezember 1981

**Johs. Oertle-Soller**, in Rehetobel, Druckerei (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1938, S. 819). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

22. Dezember 1981

**Werner Jann**, in Speicher, Metzgerei und Wirtschaft «zum Hirscheng» (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1950, S. 1631). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

22. Dezember 1981

**Werner Jann**, in Speicher. Inhaber: Werner Jann-Berweger, von Rebstein SG, in Speicher. Betrieb einer Metzgerei. Röhrenbrugg 31, 9042 Speicher.

22. Dezember 1981

**Wetter & Co. AG**, in Herisau, Stickereien und andere Textilien usw. (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1580). Dr. iur. Theodor Stephan Wylder, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Hans W. Kopp, von Niederörs, Luzern und Zumikon, in Zumikon. Peter Kühne ist neu Präsident des VR; weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Alfred Kühne ist nicht mehr Delegierter, bleibt jedoch Mitglied des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift. Rolf Kühne ist neu Delegierter des VR, wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien. Trudi Kühne-Amacker, VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Einzelunterschrift ist erloschen.

22. Dezember 1981

**Immobilien AG Gais**, in Gais, insbesondere Liegenschaften und Bauland erwerben und erschliessen usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1976, S. 2506). Der Kassier Hanspeter Künzle wohnt nun in Gais. Domizil neu: Rotenwies, 9056 Gais.

22. Dezember 1981

**AG Rosenberg-Klinik Heiden**, in Heiden, Betrieb eines klinischen Zentrums für Prophylaxe usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2484). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 4. Dezember 1981 wurden die ursprünglich vom 19. 4. 1979 datierenden Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Klinik am Rosenberg Heiden**. Das Aktienkapital wurde von bisher Fr. 4.250.000 auf Fr. 5.250.000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 5000, welche voll einbezahlt sind. Der Verwaltungsrat besteht neu aus 5 bis 12 Mitgliedern. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 5.250.000, eingeteilt in 700 Namenaktien zu Fr. 2500 und 700 Inhaberaktien zu Fr. 5000.

22. Dezember 1981

**Oskar Sallmann AG**, in Rehetobel. Gemäss Statuten vom 22. 12. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von und Handel mit kosmetischen Produkten und ähnlichen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Oskar Sallmann, Präsident, und Verena Sallmann, beide von Amriswil, in Eggersriet. Domizil: Sägholz 195, 9038 Rehetobel.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

22. Dezember 1981

**Inter-Pébit AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellen von und Handel mit Computer-Programmen, Beratung und Schulung im EDV-Bereich sowie Handel mit Hard- und Software. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 20.000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Heinz Mäusli, von Grossschottstein, in St. Gallen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Maximilian Laumer, deutscher Staatsangehöriger, in Innegg am Ammersee (D). Geschäftsführer: Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 22, 9000 St. Gallen.

22. Dezember 1981

**Hysba Hypothek Aktiengesellschaft**, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3688). Otto Mr. Amstutz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Dezember 1981

**A. Winter Maschinen AG**, in Rapperswil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen, Apparaten und Instrumenten jeglicher Art, insbesondere für die chemische und Lebensmittelindustrie. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräußern. Voll einbezahletes Grundkapital: Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Alfons Winter, von Kaisten, in Jona, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Arnold Furrer, von Eschenbach SG und Rapperswil SG, in Rapperswil SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Maria Winter, von Kaisten, in Jona. Geschäftsadresse: Alte Jonastrasse 50, 8640 Rapperswil.

22. Dezember 1981  
**Kowog Immobilien AG, St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1971, S. 1881). Neue Geschäftsadresse: bei Dr. Bruno Scherrer, Rorschacherstrasse 107, 9000 St. Gallen.

22. Dezember 1981  
**Rupf Gastromaschinen AG, in Rapperswil**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art für das Gastgewerbe. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Dezember 1981 von Lucien Rupf und Ernst Schenkel, in Rapperswil, Werkstattmobiliar, Büromobiliar, 1 Auto, Ersatzteile und Maschinen zum Preise von Fr. 41 688.20, wovon Fr. 41 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Lucien Rupf, von Flums, in Rapperswil SG, Präsident, und Ernst Schenkel, von Oetwil am See und Winterthur, in Rapperswil SG. Geschäftsdomizil: Merkurstrasse 52, 8640 Rapperswil.

22. Dezember 1981  
**St. Burtcher AG, in Jona**. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 18. Dezember 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Bauspengerei und eines Dachdeckergeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen, Liegenschaften kaufen, verkaufen, mieten und vermieten, sowie überbauen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Stanislaus Burtcher, österreichischer Staatsangehöriger, Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Elisabeth Burtcher-Chaboz, von Châteaudoex, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Werner Ott, von Winterthur, ohne Unterschrift, alle drei in Jona. Geschäftsdomizil: Buechstrasse 19, 8645 Jona.

22. Dezember 1981  
**Maschinen- und Apparatebau AG St. Gallen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 815). Das Verwaltungsratsmitglied Werner Rempfler wohnt nun in Eggerstr. Neues Geschäftsdomizil: bei Dr. Bruno Scherrer, Rorschacherstrasse 107, 9000 St. Gallen.

22. Dezember 1981  
**Tennis-Freizeit-Fitness TFF AG, Wil**, bisher in Wil (SHAB Nr. 136 vom 17. 6. 1981, S. 1943). An der Generalversammlung vom 21. Dezember 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Uzwil verlegt und die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Tennis-Freizeit-Fitness TFF AG, Uzwil**. Alex Hengartner, Präsident; August Beerli und Alois Stehnenberger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jakob Koller ist nun einziges Mitglied des VR; er führt anstelle der Kollektiv- und Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wilenstrasse 14, 9240 Uzwil.

22. Dezember 1981  
**Etudes Textil AG, Kronbühl**, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1975, S. 496). Jakob Schaffner und Denise Schaffner-Maillard sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Ralph Gisiger, von Selzach, in Le Landeron, und Remo-Willy Steffen, von Lengnau BE, in Le Landeron, beide ohne Unterschrift.

22. Dezember 1981  
**Spühl AG, in St. Gallen**, Fabrikation und Verkauf von Maschinen usw. (SHAB Nr. 236 vom 12. 10. 1981, S. 3192). Beat Baumberger, Alan Thoenen und René Eterlin wurden zu Vizedirektoren ernannt; sie führen anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Liebi, von Melchnau, in Wittenbach, und Jakob Naef, von St. Peterzell, in St. Gallen.

22. Dezember 1981  
**Fasimex A-G, St. Gallen**, in St. Gallen, Fabrikation und Vertrieb von Textilien usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1977, S. 1012). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rosmarie Gasser, von Fahrni, und Clothilde Gross, von St. Gallen und Ebnat-Kappel, beide in St. Gallen.

22. Dezember 1981  
**Gasso AG, in Diepoldsau**, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1980, S. 3300). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterthalen vom 24. Juli 1981 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

22. Dezember 1981  
**Roho Data AG, in St. Gallen**, EDV-Analyse usw., in Konkurs (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1973). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 10. Dezember 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1981  
**Glas- und Metallbau AG, in Ermenswil**, Gemeinde Eschenbach, in Konkurs (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3985). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes See vom 14. Oktober 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1981  
**Helbling & Co. AG Rapperswil, in Rapperswil**. Fabrikation von und Handel mit Textilien usw., in Konkurs (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 553). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes See vom 9. Dezember 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1981  
**Invauxaria GmbH, in Rapperswil**. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1978, S. 1696). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes See vom 10. Oktober 1981 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 23. November 1981 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgeübt wird, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1981  
**Verband Schweizerischer Stickerfabrikanten, in St. Gallen**, Genossenschaft (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2973). Neue Geschäftsadresse: Waldmannstrasse 6, 9014 St. Gallen.

22. Dezember 1981  
**Verein Verlag Schweizer Singbuch Oberstufe, in St. Gallen**. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 28. Oktober 1981 ein Verein. Zweck: den Gesangsunterricht namentlich an den oberen Volksschulklassen in der Schweiz zu fördern. Insbesondere sollen für Lehrkräfte Fortbildungskurse durchgeführt sowie geeignete Literatur für den Gesangsunterricht, darunter die Lehrmittel «Schweizer Singbuch Oberstufe» und «Musik auf der Oberstufe» gefördert, veröffentlicht und preisgünstig abgegeben werden. Der Verein beschafft sich seine Mittel aus Jahresbeiträgen. Vorstand aus 6 oder mehr Mitgliedern. Für den Verein zeichnen mit Einzelunterschrift: Angelus Hux, von und in Frauenfeld, Präsident, und Fredy Messmer, von Urnäsch, in St. Gallen, Geschäftsführer. Geschäftsadresse: Stauffacherstrasse 4, bei F. Messmer, 9000 St. Gallen.

22. Dezember 1981  
**Erich Gasse & Co., in Widnau**. Erich Gasser und Elmar Gasser, beide österreichische Staatsangehörige, in Dornbirn (A), sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1982 ihren Anfang nimmt. Handel mit sowie Import und Export von Textilprodukten. Poststrasse 17, 9443 Widnau.

22. Dezember 1981  
**Krüger & Co. vorm. Hans Krüger, in Degersheim**. Bauaustrocknung und technische Vertretungen; Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 280 vom 2. 12. 1981, S. 3799). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Christian Krüger wohnt nun in Degersheim.

22. Dezember 1981  
**Gebriider Manitta, in Diepoldsau**. Carmelo Manitta und Arturo Manitta, beide italienische Staatsangehörige, in Diepoldsau, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1982 ihren Anfang nimmt. Gipsgeschäft. Grünaustrasse 2, 9444 Diepoldsau.

22. Dezember 1981  
**Heiniger & Co., in Rorschacherberg**. Handel mit und Entwicklung von Lehrsystemen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3917). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 20. Oktober 1981, bestätigt durch Entscheid des Rekursrichters des Kantonsgerichtes St. Gallen vom 26. November 1981 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

22. Dezember 1981  
**Blöchlinger & Keel, in Benken**. Handel mit und Vertrieb von Maschinen aller Art, insbesondere Landmaschinen und Traktoren usw., Kollektivgesellschaft, in Konkurs (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2094). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Gaster vom 8. Dezember 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1981  
**Spinnerei und Zwirnerei Heer & Co., Neuhaus SG, in Neuhaus**. Gemeinde Eschenbach, Kommanditgesellschaft, in Konkurs (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2736). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes See vom 10. Dezember 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1981  
**Vk St. Gallen, Buob & Niederer, in St. Gallen**. Betrieb eines Büros für visuell-verbale Kommunikation, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1975, S. 749). Neue Geschäftsadresse: Waisenhausstrasse 15, 9000 St. Gallen.

22. Dezember 1981  
**Heini Weber, in St. Gallen**. Betrieb eines Schriften- und Reklameteilers (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1974, S. 1107). Neue Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 52, 9000 St. Gallen.

22. Dezember 1981  
**Otto Horsch, in St. Gallen**. Drogerie (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1971, S. 1493). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Dezember 1981  
**Staubler Autoreisen, in Flawil**, in Konkurs (SHAB Nr. 179 vom 6. 8. 1981, S. 2516). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Untertoggenburg vom 9. Dezember 1981 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

22. Dezember 1981  
**Robert Edelmann, in Rapperswil**. Generalagentur der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 4). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Willy Gerzner», in Rapperswil SG.

22. Dezember 1981  
**Willy Gerzner, in Rapperswil**. Inhaber der Firma ist Willy Gerzner, von Einsiedeln, in Uznach. Einzelprokura wurde erteilt an Otto Kleeb, von Eriswil, in Schübbach. Generalagentur der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «Robert Edelmann», in Rapperswil SG. Obere Bahnhofstrasse 58, 8640 Rapperswil.

## Genf - Genève - Ginevra

18. Dezember 1981  
**Nerkul Development SA, Genève, en liquidation**, à Genève, participations dans toute société, etc. (FOSC du 18. 8. 1981, p. 2654). Administration: Jean-Claude Dumas, président, jusqu'ici délégué et liquidateur; John Metzger, de Genève, à Coligny, secrétaire, et Balz Voellmin, de Bâle, à Genève, lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Jean-Claude Dumas sont modifiés en ce sens. Nouvelle adresse: avenue de Champel 8C, chez Fides Société Fiduciaire. La situation légale étant rétablie conformément aux art. 43, 1 et 86 al. 1 O.R.C., la dissolution de la société est révoquée en vertu des art. 86 al. 3 et 88 bis al. 2 O.R.C. Par conséquent, la raison sociale redevient: Nerkul Development SA, Genève.

18. Dezember 1981  
**Coprinter SA, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 6. 4. 1979, p. 1096). Gabriel Jacot n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Jean G. Linder, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

18. Dezember 1981  
**Co-Ventures SA, à Genève**, promouvoir en Europe les industries à forte densité de main-d'œuvre, etc. (FOSC du 15. 12. 1981, p. 3935). Anna-Françoise Rosengren n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

18. Dezember 1981  
**Parfivalcan SA, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 9. 11. 1978, p. 3475). Nouvelle adresse: rue des Templiers 5.

18. Dezember 1981  
**Parking du Pont du Mont-Blanc SA, à Genève** (FOSC du 13. 1. 1976, p. 94). Robert Favarger, Charles Gros et Georges Rey ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Erwin Meyer, de et à Genève; Bruno Hug, de Schwaderloch, à Mies, et Willi Buchli, d'Elflingen, à Avusy, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18. Dezember 1981  
**Société pour l'Exploitation de la Pharmacie du Parking de Cornavin SA, à Genève** (FOSC du 23. 2. 1979, p. 594). Administration: Jean Ch. Marti, nommé président, et Joseph Ghalloungui, de Lancy, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent individuellement.

18. Dezember 1981  
**Société Immobilière de la Primola, à Chêne-Bougeries**, société anonyme (FOSC du 27. 3. 1981, p. 962). Adresse: Conches, chemin de la Colombe 30, chez Gisèle Spescha.

18. Dezember 1981  
**RMB Société anonyme pour la réalisation et la diffusion de programmes, à Genève** (FOSC du 8. 4. 1981, p. 1102). André Mange n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Nicole, de Genève, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue du Valais 7-9.

18. Dezember 1981  
**Socimer, Nouvelle Société Commerciale SA, à Genève** (FOSC du 18. 7. 1980, p. 2422). Manfred Horowitz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Simon, de Puidoux, à Lancy, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18. Dezember 1981  
**Transcar SA, à Vernier**, transports internationaux, etc. (FOSC du 13. 1. 1981, p. 116). Signature individuelle a été conférée à Horst Wieders, nommé directeur; sa procuration est radiée.

18. Dezember 1981  
**Les Ambassadeurs SA, à Genève**, horlogerie, bijouterie, joaillerie (FOSC du 1. 9. 1980, p. 2906). Capital réduit de fr. 500 000 à fr. 0 par suite de pertes et annulation des 500 actions de fr. 1000, nominatives. Capital porté simultanément à fr. 2 000 000, par l'émission de 2000 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 2 000 000. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 1000 nominatives. Nouveaux statuts du 16. 11. 1981. Claus Nüscher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Rudolf Schneidewind, est nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

18. Dezember 1981  
**Assa Annonces Suisses SA Société Suisse de Publicité, succursale à Genève** (FOSC du 20. 10. 1981, p. 3281), entreprise ayant son siège à Zurich. Les pouvoirs de Rolf Bernmann sont radiés.

18. Dezember 1981  
**Société Anonyme des Ateliers de Sécheron, à Genève** (FOSC du 15. 9. 1981, p. 2931). Nouvelle raison sociale: **BBC - Sécheron SA (BBC - Sécheron AG) (BBC - Sécheron Ltd)**. La mention de la «prise de l'activité de la Compagnie de l'Industrie Electrique et Mécanique, société anonyme ayant son siège à Genève», figurant dans le but, est supprimée. Nouveaux statuts du 20. 3. 1981.

18. Dezember 1981  
**F. W. Hempel Intermat SA, à Genève** (FOSC du 9. 5. 1977, p. 1510). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 10 000 actions de fr. 100 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 1 000 000. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 20 000 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 16. 12. 1981.

18. Dezember 1981  
**Lastag SA pour le trafic par camions, succursale à Carouge** (FOSC du 12. 11. 1979, p. 3575), entreprise ayant son siège à Bâle. Les pouvoirs de Kurt Gempp sont radiés. Franco Carlo Ernesto Kropf, jusqu'ici délégué, reste seul administrateur avec signature individuelle.

18. Dezember 1981  
**«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale à Genève** (FOSC du 18. 11. 1981, p. 3638), entreprise ayant son siège à Zurich. Signature collective à deux a été conférée à Bernhard Staehelin; sa procuration est radiée.

18. Dezember 1981  
**Lindao Ltd, à Genève**, commerce et représentation de produits de tout genre (FOSC du 8. 11. 1972, p. 2893). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Lindao Imex Limited», à Genève, en reprend l'actif et le passif. Victor Fischer n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

18. Dezember 1981  
**Lindao Imex Limited, à Genève**, commerce et représentation de produits de tout genre (FOSC du 22. 3. 1977, p. 940). Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'art. 748 CO, selon bilan au 30. 9. 1981, de la société «Lindao Ltd», à Genève, avec un actif de fr. 76 823.53 et un passif envers les tiers de fr. 1 061.60, soit un actif net de fr. 75 761.93, pour fr. 50 000, montant entièrement imputé sur le capital. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions de fr. 500 au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 500 au porteur. Nouveaux statuts du 15. 12. 1981.

18. Dezember 1981  
**Escher SA, à Chêne-Bourg** (FOSC du 19. 9. 1981, p. 2026). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 1000 nominatives. But modifié: commerce en gros de vins, spiritueux et produits alimentaires et commerces de détail de même nature. Statuts modifiés le 17. 12. 1981. Administration: Antoine Escher, président; André Maye, de Chamamos, à Coligny, vice-président; Erwin Schmid, maintenant à Thônex, secrétaire, nommé en outre directeur, et Hubertine Escher, lesquels signent collectivement à deux; la procuration d'Erwin Schmid est radiée.

18. Dezember 1981  
**«Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship, à Genève**, société anonyme (FOSC du 2. 12. 1981, p. 3803). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 580 000 par l'émission de 800 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 580 000, entièrement libéré, divisé en 5800 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 17. 12. 1981.

18. Dezember 1981  
**Franek & Cie SA, à Genève**, banque (FOSC du 22. 12. 1981, p. 4014). Capital porté de fr. 20 000 000 à fr. 23 200 000 par l'émission de 3200 actions de fr. 1000 nominatives. Capital: fr. 23 200 000, entièrement libéré, divisé en 23 200 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés le 17. 12. 1981.

18. Dezember 1981  
**Société d'administration et de financement «Saf» SA, à Genève** (FOSC du 15. 9. 1977, p. 3002). Adjonction au but: achat, vente et financement de tous produits manufacturés. Statuts modifiés le 7. 12. 1981.

18. Dezember 1981  
**Valcopar SA, à Genève**, salon de coiffure (FOSC du 27. 12. 1978, p. 3973). Capital porté de fr. 200 000 à fr. 300 000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000 au porteur. Montant libéré par compensation: fr. 300 000. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 16. 12. 1981.

18. Dezember 1981  
**Propinvest SA, à Genève**, toutes opérations de placement, etc. (FOSC du 14. 9. 1979, p. 2949). Georges Rieder n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Raymond Guiger, vice-président du conseil a été nommé en outre secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. Roland Farina, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

18. Dezember 1981  
**Société Immobilière Rond-Point J. J. Rousseau, à Genève**, société anonyme (FOSC du 27. 2. 1969, p. 455). Edouard Chamay n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Roger Merkli, de Lausanne, à Lutry, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Hesse 10, chez Fiduciaire Matthey et Merkli SA.

18 décembre 1981

**Inserco SA**, à Genève, avenue de Champel 8c, chez Fides Société Fiduciaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 12. 1981. But: représentation de toutes entreprises notamment dans le secteur des produits alimentaires, ainsi que développement des marchés du Proche et du Moyen-Orient. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: John H. Metzger, de Genève, à Coligny, président, et Walter Degiacomi, de Zurich, à Tannay, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

18 décembre 1981

**Polysoft-Consulting, Patrick Mégard**, à Bellevue, conseils et programmation dans le domaine de l'informatique (FOSC du 26. 8. 1980, p. 2849). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Polysoft Consulting SA», à Genève.

18 décembre 1981

**Polysoft Consulting SA**, à Genève, boulevard d'Yvoy 13. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 12. 1981. But: vente de services et de méthodes de travail dans le domaine de l'informatique. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Polysoft-Consulting, Patrick Mégard», à Bellevue, selon bilan au 17. 12. 1981, comprenant un actif de fr. 187 084.55 et un passif envers les tiers de fr. 83 453.25, pour fr. 103 631.30, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 100 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Bettler, de Zweisimmen, à Gland, président; Serge Favre, des Agettes, à Genève, vice-président, et Patrick Mégard, de Bardonnex, à Genève, secrétaire; lesquels signent individuellement.

18 décembre 1981

**Proffigee-AMC SA**, à Genève, rue de la Fontaine 5. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 12. 1981. But: assister, contrôler et conseiller les entreprises dans les domaines administratifs, financiers, légaux et techniques propres à leur gestion; procéder à toutes recherches et études économiques et diagnostics d'entreprises ainsi qu'à la recherche et à la sélection de personnel d'encadrement; participations. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hélène Genovese, de France, à Marseille (F), présidente; Jean-Pierre Heller, de Willisau-Land, à Crassier, secrétaire, et Daniel Udrisard, de Nax, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

18 décembre 1981

**Videopub SA**, à La n c y, route des Créates 69. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 12. 1981. But: création, organisation, vente et commercialisation de programmes publicitaires audio-visuels par système vidéo. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri-Philippe Sambuc, de Belmont-sur-Lausanne, à Vevey, administrateur unique avec signature individuelle.

18 décembre 1981

**Société coopérative de la Caisse de prévoyance des employés de MM. Hentsch & Cie et des sociétés apparentées**, à Genève (FOSC du 19. 2. 1981, p. 540). Les pouvoirs de Maurice Aubert sont radiés. Jean-Louis Wagnière, de Coligny, à Bellevue, membre et vice-président du comité, signe collectivement à deux.

18 décembre 1981

**Molaro SA**, à Genève, commerce dans le domaine de la lunetterie (FOSC du 15. 10. 1981, p. 3234). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Molaro SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur Georges de Montenach, avec signature individuelle.

21 décembre 1981

**Edmond Desjacques**, à Thônex, bureau d'architecte (FOSC du 15. 8. 1973, p. 2289). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

21 décembre 1981

**Edmond Desjacques SA**, à Thônex, rue de Genève 91. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 12. 1981. But: bureau d'architectes; achat, vente, gérance et surveillance d'affaires immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: divers éléments actifs et passifs de l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Edmond Desjacques», à Thônex, selon une situation comptable au 31. 10. 1981 avec un actif de fr. 324 279.25 et un passif envers les tiers de fr. 43 597.40, pour fr. 280 681.85, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Edmond Desjacques, de Prestinge, à Thônex, président; Pierre Lattion, de Troinex, à Vevey, vice-président et directeur, et Jacques Del Don, de Gorduno, à Thônex, secrétaire et directeur. Signature: individuelle d'Edmond Desjacques et collective des deux autres administrateurs. Procuration collective avec un administrateur à été conférée à: Michel Decosterd, des Thioleyres, à Genève, et Bernard Stolz, de Zurich, à Genève.

21 décembre 1981

**Batlogis SA**, à Choulex, route des Jurets 5. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 12. 1981. But: exécution de tous contrats d'entreprise générale, construction, achat, vente et gérance de tous immeubles, commerce de tous articles, plus particulièrement dans le domaine du bâtiment; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Niogret, de France, à Annemasse (F), président; Rose-Marie Feser, de Genève, à Thônex, vice-présidente, et Guy Hanselmann, de Collonge-Bellerive, à Thônex, secrétaire; lesquels signent individuellement.

21 décembre 1981

**Emile Délaival Presse Publicité SA**, à Genève, rue Pedro-Meylan 1. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 11. 1981. But: toutes activités dans le domaine de la publicité et des public-relations. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Reprise de biens envisagée: divers éléments actifs de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «Presse-Publicité» Emile Délaival, à Genève, pour un montant maximum de fr. 200 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Verly, d'Orbe, à Meyrin, président; Emile Délaival, de et à Genève, secrétaire, et Jean-Paul Sidler, de Genève, à Troinex. Signature: individuelle de Michel Verly et Jean-Paul Sidler et collective à deux d'Emile Délaival.

21 décembre 1981

**Excaltur Holdings SA**, à Genève, rue de Rive 8, chez Pierre Chailion. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 12. 1981. But: détention des participations. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Chailion, de et à Vevey, administrateur unique avec signature individuelle.

21 décembre 1981

**Fred Joaillier SA**, à Genève, Grand'Rue 25, chez Lenz, Schluep, Briner et de Coulon, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 12. 1981. But: toutes activités notamment le commerce et l'exploitation de magasins, dans le domaine de l'horlogerie, de la bijouterie, de la joaillerie, de l'orfèvrerie et des pierres précieuses. Capital: fr. 750 000, entièrement libéré, divisé en 7500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Henri Samuel, de France, à Paris (F), président; Martin Schluep, d'Arch, à Choulex, vice-président, et Dominique Rochat, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

21 décembre 1981

**Hughes Investments SA**, à Genève, route de Frontenex 62, chez Fiduciaire Fischer SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 12. 1981. But: achat, vente et gestion de tous biens; participations. Capital: fr. 500 000, libéré à concurrence de fr. 100 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Victor Fischer, de Lucerne, à Thônex, administrateur unique avec signature individuelle.

21 décembre 1981

**MTM Mécanique et Tailage SA, Meyrin**, à Meyrin, chemin de la Tour 72. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 12. 1981. But: étude, fabrication, vente et diffusion de tous produits mécaniques et, en particulier, le tailage d'engrenages. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 4175 de Meyrin et droits de copropriété dans la parcelle 11935, pour un montant maximum de fr. 1 070 000. Apport en nature: machines, matériel et équipements, selon inventaire du 18. 12. 1981, pour fr. 100 000, montant entièrement imputé sur le capital. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond-Otto Eugster, de Zurich, à Bardonnex, président; René-Louis Vulliamy, de et à Genève, vice-président, et Roger Pierre Brunet, de et à Meyrin, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

21 décembre 1981

**Snackmobile SA**, à Genève, rue Petitot 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 12. 1981. But: achat et vente de tout équipement professionnel de cuisine et de toute installation y compris des installations roulantes pour la vente de nourriture et de boissons; octroi de concessions pour la gérance dans ce domaine; prise de participations. Capital: fr. 60 000, entièrement libéré, divisé en 60 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Agnès Dutoit, de Villars-le-Terroir, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle.

21 décembre 1981

**Union générale des pétroles (Suisse) SA**, à Genève (FOSC du 12. 10. 1979, p. 3234). La société est dissoute sans liquidation, au sens de l'art. 748 CO, par le fait que la société «Elf (Suisse) SA», à Genève, en reprend l'actif et le passif.

21 décembre 1981

**Elf (Suisse) SA**, à Genève, commerce de tous hydrocarbures (FOSC du 28. 12. 1981, p. 4076). Reprise de l'actif et du passif, au sens de l'art. 748 CO, de la société «Union Générale des pétroles (Suisse) SA» à Genève, selon bilan au 31. 12. 1980, avec un actif de fr. 1 012 014.48 et un passif envers les tiers de fr. 12 825, soit un actif net de fr. 1 089 189.48, pour fr. 765 000, montant entièrement imputé sur le capital. Capital porté de fr. 750 000 à fr. 1 515 000 par l'émission de 765 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 1 515 000, entièrement libéré, divisé en 1515 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 15. 12. 1981.

21 décembre 1981

**Erna Société Financière**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 5. 1981, p. 1647). Conversion des 100 actions de fr. 1000 jusqu'ici nominatives, en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 150 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 au porteur. Nouveaux statuts du 18. 12. 1981.

21 décembre 1981

**ISC SA**, à Genève, traitement de débris et ordures ménagères (FOSC du 2. 7. 1981, p. 2135). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: un contrat d'exclusivité portant sur la promotion, la commercialisation et la vente d'usines de traitement et de transformation d'ordures ménagères, pour fr. 450 000, montant entièrement imputé sur le capital. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 18. 12. 1981.

21 décembre 1981

**Sageco Investissements SA**, à Genève (FOSC du 25. 11. 1981, p. 3722). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 250 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 17. 12. 1981.

21 décembre 1981

**Steb SA**, à Genève, exploitation et vente de brevets et licences (FOSC du 13. 8. 1974, p. 2222). Capital porté de fr. 60 000 à fr. 85 000 par l'émission de 25 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 85 000, entièrement libéré, divisé en 85 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 17. 12. 1981.

21 décembre 1981

**Volvo Finance SA**, à Genève, toutes opérations de prêt (FOSC du 19. 12. 1980, p. 4118). Capital porté de fr. 13 000 000 à fr. 25 000 000 par l'émission de 12 000 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 25 000 000, entièrement libéré, divisé en 25 000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 18. 12. 1981.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

21 décembre 1981

**René Domont SA**, à Courroux. Suivant acte authentique et statuts du 18 décembre 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la création, la construction, la vente, la révision, l'automatisme et la réparation de machines et appareils de tous genres; elle peut acquérir, gérer et aliéner tous immeubles. La société acquerra l'immeuble lit 2528 du ban de Courroux, pour le prix de fr. 29 970. Le capital social est de fr. 140 000, divisé en 140 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: René Domont, de Courchavon, à Courroux, président; Elisabeth Domont-Joray, de Courchavon, à Courroux, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: 2822 Courroux.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Der Schuldbrief über Fr. 300 000.- vom 11. Juli 1972, Beleg 2711, lautend zugunsten Frau Harriet Tetzeli-Bodmer, haftend auf Thun-Grundbuchblatt Nr. 3414 wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (165<sup>3</sup>)

3601 Thun, den 30. Dezember 1981

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 31. März 1978, Beleg 529, von Fr. 50 000.-, lastend im 2. Rang auf Wimmis-Grundbuchblatt Nr. 1189 von Frau Frieda Gugger, Munchenstein, zugunsten der Erbgemeinschaft des Herrn Hermann Mosimann.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (162)

3752 Wimmis, den 29. Dezember 1981

Richteramt Niedersimmental  
Der Gerichtspräsident: Janser

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 23. Dezember 1981 den Aufruf der folgenden Schuldurkunde verfügt:

Namenschuldbrief für Fr. 10 000.-, ausgestellt am 8. Januar 1964 zugunsten der Schweizerischen Volksbank Winterthur, lautend auf den Schuldner Friedrich Bohn-Brandstetter, geb. 1921, von Winterthur, in Rümikon-Elsau, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 62 ein Wohnhaus und ein Schopfabau mit Sitzplatz, mit 282 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, 1964 versichert für Fr. 45 000.-, im Bergli in Elsau-Rümikon (Pfandbuch Elsau, Bd. I, pag. 472 à 474).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunf geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirkspublikationskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (160)

8400 Winterthur, den 23. Dezember 1981

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu du certificat d'actions no 18, pour 5 actions nominatives d'une valeur nominale de fr. 1000.- chacune, nos 56-60, de «Stebler frère et sœurs S.A.», à Delémont, au nom de Jeanne et Théo Ruggle-Stebler à Delémont, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans les six mois à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ledit certificat d'actions, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (166)

2800 Delémont, le 30 décembre 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord, in relazione all'istanza 21 dicembre 1981,

in applicazione degli art. 870 ss CCS, 981 ss CO, 2 LAC, diffida

lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di nominali fr. 4000.-, andato smarrito, costituito con atto pubblico del 2 novembre 1949, rogito n. 817 del notaio avv. Mario Soldini, già in Mendrisio, iscrizione n. 144 del 15 novembre 1949, gravante la particella n. 129 del Comune di Genestrerio (n. vecchia mappa 386) intestata a Coduri Leonardo, Coduri Antonietta n. Robbiani, Coduri Tiziano e Coduri Serena, tutti in Genestrerio, a volerlo produrre alla pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord entro il 20 gennaio 1983 sotto comminatoria di ammortamento. (164)

6850 Mendrisio, il 29 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Valli Pierluigi

### Kraftloserklärung

### Annulation - Annullamento

Le juge-instructeur suppléant du district d'Entremont rend notoire que par décision du 22 décembre 1981, il a prononcé l'annulation des titres ci-après de la Société Immobilière «La Rose des Vents S.A.», à Verbier/Bagnes:

Certificat no 9, représentant 78 actions nominatives de fr. 100.- chacune de valeur nominale, soit fr. 7800.-.

Créance chirographaire contre la S.I. «La Rose des Vents S.A.» à Verbier/Bagnes de fr. 70 200.-. (161)

1933 Sembrancher, le 22 décembre 1981

J.-L. Bruchez

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeits- vertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerische Coiffeurmeister-Verband, der Schweizerische Coiffeurpersonal-Verband, der Christliche Chemie-, Textil-, Bekleidungs- und Papier-Personal-Verband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer, beantragen, folgende geänderte Bestimmungen des im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 18. Juni 1980 und 19. Januar 1981 (BBl 1980 II 843, 1981 I 281) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Coiffeurgewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

#### Art. 28 Abs. 1 und 3

<sup>1</sup> Der gelernte Arbeitnehmer hat Anspruch auf mindestens folgenden Lohn pro Monat:

	Fr.
- im 1. Berufsjahr nach der Lehre	1430.—
- ab 2. Berufsjahr nach der Lehre	1775.—
- ab 4. Berufsjahr nach der Lehre	2065.—

<sup>2</sup> Der Arbeitnehmer während der Anlernzeit und der angelernte Arbeitnehmer haben Anspruch auf mindestens folgenden Lohn pro Monat:

a. Arbeitnehmer während der Anlernzeit	Fr.
- im 1. bis 3. Monat	230.—
- im 4. bis 6. Monat	410.—
b. Angelernte Arbeitnehmer	
- im 1. Berufsjahr nach der Anlehre	640.—
- im 2. Berufsjahr nach der Anlehre	745.—
- im 3. Berufsjahr nach der Anlehre	920.—
- ab 4. Berufsjahr nach der Anlehre	1265.—

#### Art. 34 Abs. 2 Bst. b

b. ein Taggeld während höchstens 730 Tagen innerhalb fünf Jahren seit dem Unfalltag von:

Gelernte Arbeitnehmer	Fr.
- im 1. Berufsjahr nach der Lehre	45.—
- ab 2. Berufsjahr nach der Lehre	60.—
- ab 4. Berufsjahr nach der Lehre	70.—
Arbeitnehmer während der Anlehre	
- im 1. bis 3. Monat	8.—
- im 4. bis 6. Monat	13.—
Angelernte Arbeitnehmer	
- im 1. Berufsjahr nach der Anlehre	21.—
- im 2. Berufsjahr nach der Anlehre	25.—
- im 3. Berufsjahr nach der Anlehre	30.—
- ab 4. Berufsjahr nach der Anlehre	42.—

#### Art. 35 Abs. 2 Bst. a

a. ein Taggeld in folgendem Ausmass:

Gelernte Arbeitnehmer	Fr.
- im 1. Berufsjahr nach der Lehre	45.—
- ab 2. Berufsjahr nach der Lehre	60.—
- ab 4. Berufsjahr nach der Lehre	70.—
Arbeitnehmer während der Anlehre	
- im 1. bis 3. Monat	8.—
- im 4. bis 6. Monat	13.—
Angelernte Arbeitnehmer	
- im 1. Berufsjahr nach der Anlehre	21.—
- im 2. Berufsjahr nach der Anlehre	25.—
- im 3. Berufsjahr nach der Anlehre	30.—
- ab 4. Berufsjahr nach der Anlehre	42.—

### Geltungsbereich

- Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten für die Arbeitgeber des Coiffeurgewerbes sowie deren gelernte und angelernte Arbeitnehmer (mit Einschluss der Anlernzeit), soweit Dienstleistungen gegen Entgelt für Dritte erbracht werden. Ausgenommen sind Lehrlinge und Lehrtöchter im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung.
- Bei nachgewiesener beschränkter Arbeitsfähigkeit geistig oder körperlich behinderter Arbeitnehmer kann die Paritätische Landeskommission Ausnahmen von den Mindestbestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages bewilligen.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 5. Januar 1982

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

### Requête

### à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective nationale des coiffeurs

(Art. 9 de la loi du 28 septembre 1956, permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse des maîtres coiffeurs, l'Association suisse du personnel de la coiffure, la Fédération chrétienne du personnel de la chimie, du textile, de l'habillement et du papier et l'Association suisse des salariés évangéliques, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective nationale des coiffeurs annexée à l'arrêté du Conseil fédéral des 18 juin 1980 et 19 janvier 1981 (FF 1980 II 856, 1981 I 303):

#### Art. 28, 1er et 3e al.

<sup>1</sup> Les travailleurs qualifiés ont droit au salaire mensuel minimum suivant après l'apprentissage:

	Fr.
- pendant la 1re année de pratique	1430.—
- dès la 2e année de pratique	1775.—
- dès la 4e année de pratique	2065.—

<sup>2</sup> Les travailleurs en période de formation et les travailleurs mi-qualifiés ont droit aux salaires mensuels minimums suivants:

a. travailleurs en période de formation	Fr.
- du 1er au 3e mois	230.—
- du 4e au 6e mois	410.—
b. travailleurs mi-qualifiés, après la période de formation	
- pendant la 1re année de pratique	640.—
- pendant la 2e année de pratique	745.—
- pendant la 3e année de pratique	920.—
- dès la 4e année de pratique	1265.—

#### Art. 34, 2e al., let. b

b. le versement, durant 730 jours au maximum, dans les cinq ans à compter du jour de l'accident, d'une indemnité journalière dont le montant est le suivant:

pour les travailleurs qualifiés	Fr.
- pendant la 1re année de pratique après l'apprentissage	45.—
- dès la 2e année de pratique après l'apprentissage	60.—
- dès la 4e année de pratique après l'apprentissage	70.—
pour les travailleurs en période de formation	
- du 1er au 3e mois	8.—
- du 4e au 6e mois	13.—
pour les travailleurs mi-qualifiés	
- pendant la 1re année de pratique	21.—
- pendant la 2e année de pratique	25.—
- pendant la 3e année de pratique	30.—
- dès la 4e année de pratique	42.—

#### Art. 35, 2e al., let. a

a. une indemnité journalière qui sera:

pour les travailleurs qualifiés	Fr.
- pendant la 1re année de pratique après l'apprentissage	45.—
- dès la 2e année de pratique après l'apprentissage	60.—
- dès la 4e année de pratique après l'apprentissage	70.—
pour les travailleurs en période de formation	
- du 1er au 3e mois	8.—
- du 4e au 6e mois	13.—
pour les travailleurs mi-qualifiés	
- pendant la 1re année de pratique	21.—
- pendant la 2e année de pratique	25.—
- pendant la 3e année de pratique	30.—
- dès la 4e année de pratique	42.—

### Champ d'application

- La décision d'extension s'applique sur tout le territoire de la Confédération suisse.
- Les clauses dont le champ d'application est étendu visent les employeurs et les travailleurs qualifiés et semi-qualifiés (y compris la période de formation) des salons de coiffure, dans la mesure où ces derniers sont au service de tiers contre rémunération. Sont exclus les apprentis et apprenties au sens de la législation fédérale sur la formation professionnelle.
- La commission paritaire nationale peut autoriser des dérogations aux normes minimales de la convention pour les travailleurs physiquement ou mentalement handicapés dont il est prouvé que la capacité de travail subit une diminution.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les 20 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 5 janvier 1982

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

### Domanda

### intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorietà generale al contratto collettivo nazionale per la professione del parrucchiere

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera dei padroni parrucchieri, l'Associazione svizzera dei lavoratori parrucchieri, la Federazione cristiana del personale dell'industria chimica, tessile, abbigliamento e carta e l'Associazione svizzera dei salariati evangelici, hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto collettivo nazionale di lavoro per la professione del parrucchiere, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 18 giugno 1980 e 19 gennaio 1981 (FF 1980 II 787, 1981 I 255):

#### Art. 28 cpv. 1 e 3

<sup>1</sup> Il lavoratore qualificato ha diritto al seguente salario mensile minimo dopo l'apprendistato:

	Fr.
- nel 1° anno d'esercizio	1430.—
- a contare dal 2° anno d'esercizio	1775.—
- a contare dal 4° anno d'esercizio	2065.—

<sup>2</sup> I lavoratori durante il periodo di formazione empirica ed i lavoratori semiquificati hanno diritto ai seguenti salari mensili minimi:

a. lavoratori durante il periodo di formazione	Fr.
- nel 1° fino al 3° mese	230.—
- nel 4° fino al 6° mese	410.—
b. lavoratori semiquificati dopo la formazione empirica	
- nel 1° anno d'esercizio	640.—
- nel 2° anno d'esercizio	745.—
- nel 3° anno d'esercizio	920.—
- a contare dal 4° anno d'esercizio	1265.—

#### Art. 34 cpv. 2 lett. b

b. un'indennità giornaliera durante 730 giorni al massimo durante 5 anni a contare dal giorno dell'infortunio. Questa indennità sarà di:

per lavoratori qualificati	Fr.
- nel 1° anno di servizio dopo l'apprendistato	45.—
- dal 2° anno di servizio dopo l'apprendistato	60.—
- dal 4° anno di servizio dopo l'apprendistato	70.—
per lavoratori durante la formazione empirica	
- nel 1° fino al 3° mese	8.—
- nel 4° fino al 6° mese	13.—
per lavoratori semiquificati	
- nel 1° anno di servizio dopo la formazione	21.—
- nel 2° anno di servizio dopo la formazione	25.—
- nel 3° anno di servizio dopo la formazione	30.—
- dal 4° anno di servizio dopo la formazione	42.—

#### Art. 35 cpv. 2 lett. a

a. un'indennità giornaliera che sarà:

per lavoratori qualificati	Fr.
- nel 1° anno di servizio dopo l'apprendistato	45.—
- dal 2° anno di servizio dopo l'apprendistato	60.—
- dal 4° anno di servizio dopo l'apprendistato	70.—
per lavoratori durante la formazione empirica	
- nel 1° fino al 3° mese di formazione	8.—
- nel 4° fino al 6° mese di formazione	13.—
per lavoratori semiquificati	
- nel 1° anno di servizio dopo la formazione	21.—
- nel 2° anno di servizio dopo la formazione	25.—
- nel 3° anno di servizio dopo la formazione	30.—
- dal 4° anno di servizio dopo la formazione	42.—

### Campo d'applicazione

- Il decreto concernente il conferimento dell'obbligatorietà generale è applicabile su tutto il territorio della Svizzera.
- Le disposizioni dichiarate di obbligatorietà generale saranno applicabili ai datori di lavoro, nonché ai lavoratori qualificati o semiquificati (periodo di perfezionamento compreso) del mestiere di parrucchiere, nella misura in cui vengono eseguite delle prestazioni remunerate per terzi. Sono eccettuati gli apprendisti, di ambo i sessi, ai sensi della legislazione federale sulla formazione professionale.
- In caso di capacità lavorativa comprovatamente ridotta a causa di minorazione fisica o mentale, la Commissione paritetica nazionale può autorizzare di derogare dalle disposizioni minime del contratto collettivo di lavoro.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 5 gennaio 1982

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

### Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Industrie von bedruckten und unbedruckten Verpackungen aus Karton und Wellpappe sowie Etuis

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich die UNIPAC, Union der Hersteller von Verpackungen aus Karton, Papier und Kunststoff, die Association romande des fabricants de cartonnages, de gaineries et articles en papier und die Gewerkschaft Druck und Papier, die Schweizerische Grafische Gewerkschaft, der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer sowie der Landesverband freier Schweizer Arbeitnehmer beantragen, folgende geänderte Bestimmungen des im Anhang zum Bundesratsbeschluss vom 25. Juni 1981 (BB1 1981 II 958) wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages für die Industrie von bedruckten und unbedruckten Verpackungen aus Karton und Wellpappe sowie Etuis allgemeinverbindlich zu erklären:

Art. 25 Ziff. 25.2

25.2 Der Mindestlohn für Vollarbeitsfähige darf die nachfolgend angeführten Minimalansätze, einschliesslich Teuerungsausgleich und Prämien, exklusiv Kinderzulagen, nicht unterschreiten:

	Fr.
a. Für den Berufsarbeiter (Art. 4)	2466.-
b. Für den angelernten Arbeiter (Art. 4)	1983.-
c. Für den ungelernten Arbeiter (Art. 4)	1609.-

Diese Ansätze vermindern sich um Fr. 70.- für Jugendliche zwischen dem vollendeten 15. und 17. Altersjahr und um Fr. 35.- für Jugendliche zwischen dem vollendeten 17. und 19. Altersjahr.

Für Jugendliche beider Altersgruppen tritt der Anspruch auf den reduzierten Mindestlohnsatz erst nach sechsmonatiger Tätigkeit in der Branche in Kraft.

#### Geltungsbereich

- Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz mit Ausnahme des Kantons Tessin und der Etuisindustrie im Kanton Genéve.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages sind anwendbar auf Betriebe, die bedruckte und unbedruckte Verpackungen aus Karton und Wellpappe sowie Etuis herstellen (Arbeitgeber), und für die in diesen Betrieben beschäftigten Arbeitnehmer. Ausgenommen sind:
  - Büropersonal, technische und leitende Angestellte;
  - Heimarbeiter;
  - Lehrlinge.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 6 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 5. Januar 1982 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

### Requête à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective de travail pour l'industrie d'emballages en carton et en carton ondulé, imprimés et non imprimés, ainsi que de la gainerie

(Loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'UNIPAC, Union des producteurs d'emballages en carton, papier et plastique, l'Association romande des fabricants de cartonnages, de gaineries et articles en papier et le Syndicat du livre et du papier, le Syndicat suisse des arts graphiques, la Fédération suisse des salariés évangéliques, l'Union suisse des syndicats autonomes, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective de travail pour l'industrie d'emballages en carton et en carton ondulé, imprimés et non imprimés, ainsi que de la gainerie, annexée à l'arrêté du Conseil fédéral du 25 juin 1981 (FF 1981 II 917):

Art. 25, ch. 25.2

25.2 Le salaire minimum versé au personnel dont la capacité de travail est totale ne pourra être inférieur aux taux fixés ci-après, y compris la compensation du renchérissement et les primes, à l'exclusion des allocations pour enfants.

	Fr.
a. Pour le travailleur qualifié (art. 4)	2466.-
b. Pour le travailleur semi-qualifié (art. 4)	1983.-
c. Pour le travailleur auxiliaire (art. 4)	1609.-

Ces taux se réduisent de fr. 70.- pour les jeunes gens âgés de 15 à 17 ans et de fr. 35.- pour les jeunes gens de 18 et 19 ans.

Ces salaires minimaux réduits s'appliquent aux jeunes gens des deux groupes d'âge seulement après six mois d'activité dans la branche.

#### Champ d'application

- Le présent arrêté est applicable sur tout le territoire suisse, à l'exception du canton du Tessin; il ne s'applique pas non plus à l'industrie de la gainerie du canton de Genève.
- Les clauses étendues régissent les rapports de travail entre les producteurs d'emballages en carton et en carton ondulé, imprimés et non imprimés, ainsi que de gaineries (employeurs) et leurs travailleurs. Sont exclus:
  - les employés de bureau, le personnel technique et le personnel exerçant une fonction dirigeante;
  - les ouvriers à domicile;
  - les apprentis.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en six exemplaires, dans les 20 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, le 5 janvier 1982 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

### Tugosa AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

#### Erste Veröffentlichung

In der Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Dezember 1981 wurde die Herabsetzung des Grundkapitals der Gesellschaft von Fr. 400 000.- auf Fr. 50 000.- durch Rückzahlung und Annulierung von 3500 Aktien zu Fr. 100.- beschlossen.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit allfälligen Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat an Notar Dr. Franz Huber, Elisabethenstrasse 29 in Basel, zu erfolgen. (A24)

4010 Basel, den 22. Dezember 1981 Dr. Franz Huber

### Martom Holding AG, Kilchberg ZH

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Martom Holding AG, Kilchberg, hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 6 000 000.- auf Fr. 1 000 000.- durch Rückzahlung und Verzichtung von 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000.- herabzusetzen.

Durch den besonderen Revisionsbericht der Giroud AG, Treuhand und Revisionsgesellschaft, Zürich, im Sinne von Art. 732 OR wird festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Martom Holding AG wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung bei der Martom Holding AG, Weinbergstrasse 54, 8802 Kilchberg, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A26)

8802 Kilchberg, den 23. Dezember 1981 Martom Holding AG

### IGB Industrie- und Gewerbebau GmbH, Zug

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 788 und 733 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der IGB Industrie- und Gewerbebau GmbH vom 29. Dezember 1981 hat die Herabsetzung des Stammkapitals von Fr. 2 000 000.- auf Fr. 200 000.- beschlossen. Allfällige Begehren von Gläubigern um Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderungen können innert zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, an die Treuhandgesellschaft Dr. Krauer, Dr. Altörfler + Dr. Duss, Seefeldstrasse 17, 8008 Zürich, gerichtet werden. (A30)

6300 Zug, den 29. Dezember 1981 IGB Industrie- und Gewerbebau GmbH Die Geschäftsführung

### Donner Trading Inc. (Donner Trading AG), in Liquidation, Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1981 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich am Domizil der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 94, 8001 Zürich (c/o Herrn Adrian Haerberli) anzumelden. (A23)

8001 Zürich, den 28. Dezember 1981 Der Liquidator

### Georges Marquis S.A. en liquidation, à Etagnières

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 avril 1981 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur: Fideleo S.A., société fiduciaire, ehemal du Frêne 11, 1004 Lausanne, dans le délai d'un mois à partir de la troisième publication de cet avis. (A16)

1004 Lausanne, le 31 décembre 1981 Le liquidateur

### Samotec S.A. en liquidation, Mex

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 décembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis à Me Edmond Perruchoud, avocat et notaire à Sierre, avenue du Rothorn 13, case postale 464. (A25)

3960 Sierre, le 28 décembre 1981 Pour le liquidateur: Edmond Perruchoud, avocat c/o Etude des Mes Perruchoud & Wuest, 3960 Sierre

### Ovex S.A. en liquidation Société anonyme ayant son siège à La Tour-de-Peilz

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 décembre 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main du liquidateur: M. Karl Bischofberger, a/s Bischofberger AG, chemin des Vignes 50, 1814 La Tour-de-Peilz. (A31)

1800 Vevey, le 30 décembre 1981 Le liquidateur

### Tusculum S.A. (Tusculum AG) in liquidazione, Ascona

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

#### Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 10 dicembre 1981 la società ha deciso il suo scioglimento; essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale «Tusculum SA in liquidazione (Tusculum AG) in liquidazione».

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre per iscritto i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Mario Gaja, da S. Nazzaro in Minusio (studio commerciale a Murialto). (A32)

6600 Murialto, il 29 dicembre 1981 Il liquidatore

### Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 8. Februar 1981 verstorbenen Alfred Erwin Gutweniger-Müller,

geboren am 31. Oktober 1911, von Grub AR, wohnhaft gewesen Bläsistrasse 27, 8049 Zürich,

liegt den Beteiligten bis 15. Februar 1982 bei uns zur Einsicht auf. (A 22)

8049 Zürich, den 24. Dezember 1981 Notariat Höggi-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**312167.** Hinterlegungsdatum: 14. April 1981.  
Hans Fierz, mech. Feinweberei AG, Tödistrasse 51, 8002 Zürich, -  
Fabrikation und Handel.

Webstoffe und Textilwaren am Stück aus Seide. (Int. Kl. 24)

HANS FIERZ   
SEIDE SOIE SILK

**312168.** Hinterlegungsdatum: 16. April 1981.  
Hammarplast Aktiebolag, Tingsryd (Schweden). - Fabrikation und  
Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 186247. Firma geändert. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. April 1981 an.

Folgende aus Kunststoffen hergestellte Produkte, nämlich Flaschen, Kannen, Eimer, Näpfe, Dosen, Schalen, Krüge, Schüsseln, Becher, Vasen, Blumentöpfe, Eierbecher, Tee-, Kaffee- und Essservice, Kellen, Waschsüsseln, Spülsüsseln, Trichter, Siebe, Kapseln, Aufwaschgestelle, Deckelgestelle, Eiergestelle, Aufwaschunterlagen, Kuchenunterlagen, Aufwaschschaber, Teigrädchen, Besteckkästen, Kühlschrankbehälter, Kühlschrankeneinsätze, Fliegenklatschen, Blumentopfschutz, Kleiderhaken, Kleiderbügel, Wäscheklammern, Schuhspanner, Einlegesohlen, Schuhzeug, Bekleidungsartikel, insbesondere Spiel- und Sportbekleidung, Überzugskleider, Unterwäsche, Campingtaschen, Turn- und Sportgeräte, Schiedsrichterpfiffe, Bälle, Spielzeug, Spielmarken, Spielzeuggeld, Schreib- und Reisszeug, Zeichnungen und Schablonen, künstliche Blumen, Christbaumschmuck sowie Schmuck für Blumendekorationen und Osterreisig, Schmucksachen, Kästchen und Behälter für Kartenspiele, Schmucketuis, Nähutis, Fingerhüte, Schränke für Badezimmer, Haar-, Nagel- und Badebürsten, Kämmе, Spiegel, Seifenbehälter, Zahnbürstentutereale, Puderschaukeln, Parfümtrichter, Nachtöpfe, medizinische Instrumente, nämlich hypodermatische Spritzen, nierenförmige Schalen, Petrischalen, Thermometerhüllen, Messinstrumente, Messgefäße, und -becher, Signalinstrumente und Signalhörner, elektrisches und bautechnisches Isoliermaterial, Isolatoren, elektrische Beleuchtungsarmaturen, Rechen, Gartengeräte. (Int. Kl. 8 bis 11, 16 bis 21, 25, 26, 28)



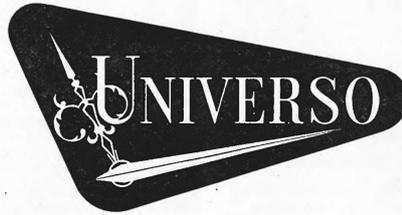
**312169.** Date de dépôt: 16 avril 1981.  
Universo (S.A.) Société Générale des Fabriques d'aiguilles,  
82, avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication  
et commerce.

Aiguilles de montres, de réveils, de pendules, de pendulettes, de boussoles, de compteurs, d'instruments de mesures de toutes sortes; pièces découpées, estampées ou en plastique injecté pour la mécanique, l'horlogerie, l'électronique et pour instruments médicaux; outils divers, notamment en métal dur, scies, mèches, tarauds ainsi que tous outils et appareils de petite mécanique; aiguilles et appareils à remailer les bas; pièces décollées, cosses de câbles, rondelles, œillets, brides pour ressorts de barillet; éléments pneumatiques et hydrauliques miniatures, valves et cylindres pneumatiques, hydrauliques et électromagnétiques; clés pour montres, réveils et pendules. (Cl. int. 6 à 10, 14, 26)

UNIVERSO   
S.A.

**312170.** Date de dépôt: 16 avril 1981.  
Universo (S.A.) Société Générale des Fabriques d'aiguilles, 82,  
avenue Léopold-Robert, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et  
commerce. - Renouvellement avec modification de l'indication des  
produits de la marque no 186299. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 16 avril 1981.

Aiguilles de montres; de réveils, de pendules, de pendulettes, de boussoles, de compteurs, d'instruments de mesures de toutes sortes; pièces découpées, estampées ou en plastique injecté pour la mécanique, l'horlogerie, l'électronique et pour instruments médicaux; outils divers, notamment en métal dur, scies, mèches, tarauds ainsi que tous outils et appareils de petite mécanique; aiguilles et appareils à remailer les bas; pièces décollées, cosses de câbles, rondelles, œillets, brides pour ressorts de barillet; éléments pneumatiques et hydrauliques miniatures, valves et cylindres pneumatiques, hydrauliques et électromagnétiques; clés pour montres, réveils et pendules. (Cl. int. 6 à 10, 14, 26)



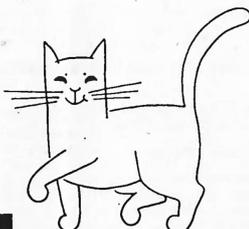
**312171.** Hinterlegungsdatum: 24. April 1981.  
Hilbert & Co., Inhaber W. Sieger, Guggachstrasse 10, 8057 Zürich. -  
Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 183100 von Hilbert & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 25. Oktober 1980 an.

Sanitäre Anlagen, Pissoiranlagen; Bestandteile und Bauelemente für Bade-, Dusch-, Abort- und Garderobeanlagen. (Int. Kl. 6, 11, 19, 20)



**312172.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1981.  
Loppacher & Co. AG in Herisau, alte Bahnhofstrasse 1,  
9100 Herisau. - Handel.

Teppiche. (Int. Kl. 27)

  
cabana  
Tapis Teppiche

**312173.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1981.  
Mitsubishi Rayon Kabushiki Kaisha, auch handelsüblich unter der  
Firmabezeichnung Mitsubishi Rayon Co., Ltd., No. 3-19, 2-chome,  
Kyobashi, Chuo-ku, Tokio (Japan). - Fabrikation und Handel.

Optische Fasern aus Kunststoff; Kabel aus optischen Kunststoff-Fasern für optische Übertragung und Nachrichtenübermittlung. (Int. Kl. 9, 17)

Eska

**312174.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1981.  
VEB Förster Pianos Löbau, Jahnstrasse 8 u. 12, Löbau (Deutsche  
Demokratische Republik). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung  
der Marke Nr. 185916. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 27. April 1981 an.

Flügel und Klaviere. (Int. Kl. 15)

FÖRSTER

**312175.** Hinterlegungsdatum: 27. April 1981.  
Forsgheda AG, Steinvorstadt 33, 4051 Basel. - Fabrikation und  
Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 189691. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1980 an.

Gummi für industrielle Zwecke, insbesondere Dichtungsringe. (Int. Kl. 17)



**312176.** Date de dépôt: 21 avril 1981.  
Megatek Corporation, 3931 Sorrento Valley Boulevard, San Diego,  
(Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Appareillage pour le traitement de données et leurs accessoires, notamment dispositifs d'affichage et/ou visualisation graphique. (Cl. int. 9)

WHIZZARD

**312177.** Hinterlegungsdatum: 24. April 1981.  
Arthur Höner-Van Gogh, Zentralstrasse 19, 8953 Dietikon. - Fabrikation  
und Handel.

Zeitschriften. (Int. Kl. 16)



**312178.** Hinterlegungsdatum: 28. April 1981.  
Toys «Ro» Us, Inc., 395 West Passaic Street, Rochelle Park (New Jersey,  
USA). - Fabrikation und Handel.

Spielwaren. (Int. Kl. 28)



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 31. Dezember 1981

## Banque nationale suisse - Situation au 31 décembre 1981

Aktiven	Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation	
		Fr.	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 907 424.45	- 772.50
Devisen	Devises	25 494 803 157.24	+ 936 695 775.12
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	247 961.70	- 1 243 947.42
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse		
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	2 750 936 638.62	+ 2 309 740 790.10
- Schatzanweisungen des Bundes*)	- bons du trésor de la Confédération*)	256 000 000.—	+ 256 000 000.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	2 513 877 241.90	+ 2 444 090 918.53
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	35 838 400.—	- 4 479 800.—
- andere	- autres	982 555 501.—	- 152 027 700.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	399 645 861.75	+ 267 841 703.65
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	221 705 238.40	- 34 450 247.04
Total	Total	44 559 517 425.06	
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen / y compris créances comptables à court terme			
Passiven	Passif	Fr.	Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	71 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	23 336 706 035.—	- 113 104 870.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	12 466 660 454.50	+ 5 589 620 619.91
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	2 491 299 074.06	+ 772 840 213.57
Mindestreserven von Banken auf	Réserves minimales des banques sur		
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme		
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la banque	500 000 000.—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	5 693 851 861.50	- 227 189 243.04
Total	Total	44 559 517 425.06	
Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	6	2. 9. 1981
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	7	4.12. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	6	4. 9. 1981
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	6½	4. 9. 1981

## Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen

## Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Dezember - 1981 - Décembre

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites		Bestätigte Nachlassverträge / Concordats homologués
	Eröffnungen / Ouvertures	Einstellungen / Suspensions	
Zürich	13	16	1
Bern	9	2	—
Luzern	5	2	1
Zug	2	—	—
Fribourg	4	1	—
Solothurn	2	—	—
Basel-Stadt	10	5	—
Basel-Landschaft	2	—	—
Appenzell A.Rh.	—	1	—
St. Gallen	7	1	—
Graubünden	4	—	—
Aargau	8	6	1
Thurgau	4	—	—
Ticino	8	3	—
Vaud	10	6	—
Valais	2	—	—
Neuchâtel	2	2	—
Genève	3	6	—
Jura	2	1	—
Total Dezember 1981	97	52	3
Total Dezember 1980	74	28	7
Total Jan.-Dez. 1981	967	461	92
Total Jan.-Dez. 1980	967	427	96

## Devisenkurse

Die für den Steuerstichtag 1. Januar 1982 massgebenden Devisenkurse können ab 7. Januar 1982 bis zum Erscheinen der amtlichen Kursliste über Tel. 031 61 71 72 erfragt werden (automatischer Telefonbeantworter).

Eidgenössische Steuerverwaltung  
Sektion Wertschriftenbewertung

## EFTA: Liste der zuständigen Stellen für technische Vorschriften

Das EFTA-Sekretariat hat Listen der zuständigen Stellen in den EFTA-Ländern veröffentlicht, welche für technische Vorschriften zuständig sind. Diese 67seitige Publikation gestattet es Exporteuren nach den EFTA-Ländern, die für ihre Produkte zuständigen Stellen ausfindig zu machen und soll es ihnen erleichtern, einen Überblick über die geltenden Vorschriften zu erlangen. Die englischsprachige Broschüre ist kostenlos erhältlich beim Bundesamt für Aussenwirtschaft, Normensekretariat, 3003 Bern (Telefon 031/61 23 09).

## Cours des devises

Les cours des devises au 1er janvier 1982 pourront être obtenus, dès le 7 janvier 1982 jusqu'à la parution de la liste des cours, en composant le no de tél. 031 61 71 73 (répondeur automatique).

Administration fédérale des contributions  
Section d'estimation des titres

## AELE: Liste des instances compétentes pour les prescriptions techniques

Le secrétariat de l'AELE vient de publier à l'intention des exportateurs vers les pays de l'AELE une liste des instances compétentes pour les prescriptions techniques en vigueur dans les pays de l'AELE. Cette publication de 67 pages permet aux exportateurs vers les pays de l'Association de trouver facilement les autorités compétentes pour leurs produits, et leur procure ainsi une vue d'ensemble des dispositions en vigueur. La brochure (en anglais) peut être obtenue gratuitement à l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, Secrétariat des normes, 3003 Berne (téléphone 031/61 23 09).

## Warenumsatzsteuer

### Anmeldepflicht

für Unternehmen, die noch nicht bei der unten genannten Amtsstelle registriert sind.

#### I. Jeder Selbständigerwerbende, der im Jahre 1981 mehr als 35 000 Franken Einnahmen erzielt hat, sofern er

- vorwiegend Waren an Wiederverkäufer oder Hersteller von Waren oder Bauwerken liefert
- Waren herstellt oder irgendwie bearbeitet (repariert, reinigt usw.)
- gebrauchte Waren verkauft
- Bauwerke herstellt oder Arbeiten (einschl. Akkordarbeiten) an Bauwerken oder Grundstücken ausführt
- Weinbauer ist und zudem einen gastgewerblichen oder sonstigen Betrieb führt

muss sich schriftlich bis zum 15. Januar 1982 melden bei der

Eidg. Steuerverwaltung	Tel. 031 61 77 28
Warenumsatzsteuer	Tel. 031 61 77 36
Effingerstrasse 27	Tel. 031 61 77 37
3003 Bern	Tel. 031 61 77 08

Unternehmer, die verschiedene selbständige Tätigkeiten ausüben, haben den Gesamtbetrieb, einschliesslich sämtliche Betriebszweige, anzumelden.

#### II. Jedermann, der nicht Grossist ist und gesamthaft in einem Kalendervierteljahr für mehr als 1000 Franken Erzeugnisse der inländischen Uprroduktion bei Produzenten wie Landwirten, Forstwirten, Weinbauern usw. bezogen hat, muss solche Bezüge bis 15 Tage nach Ablauf des betreffenden Quartals der vorgenannten Amtsstelle schriftlich melden.

Als Urprodukte gelten u. a.:

- Wein, gegorener Most
- Trauben zum Kellern, zerstampfte Trauben
- Stehendes Holz, Holz ab Stock, Nutzholz
- Kies, Sand, Steine, Erde

## Impôt sur le chiffre d'affaires

### Obligation de s'annoncer

pour les entreprises qui ne sont pas encore enregistrées à l'office mentionné ci-dessous.

#### I. Quiconque exerce une activité indépendante et a réalisé pour plus de 35 000 francs de recettes en 1981, dans la mesure où il

- livre dans une proportion prédominante des marchandises à des revendeurs ou à des acquéreurs qui fabriquent des marchandises ou exécutent des constructions
- fabrique des marchandises (ou les modifie, les répare, les nettoie, etc.)
- vend des marchandises usagées
- exécute des constructions ou des travaux sur des terrains ou à des bâtiments (y compris les travaux à la tâche ou en sous-traitance)
- est viticulteur et exerce en plus une autre activité indépendante, par exemple tient un café, un restaurant

doit s'annoncer par écrit jusqu'au 15 janvier 1982 à

l'Administration fédérale des contributions	tél. 031 61 75 59
Impôt sur le chiffre d'affaires	tél. 031 61 76 66
Effingerstrasse 27	
3003 Bern	

Les entrepreneurs qui exercent plusieurs activités indépendantes doivent annoncer leur entreprise dans son ensemble, donc y compris toutes les branches d'activité.

#### II. Quiconque sans être grossiste, acquiert pendant un trimestre civil au total pour plus de 1000 francs de produits naturels indigènes de producteurs tels qu'agriculteurs, sylviculteurs, viticulteurs, etc., doit annoncer ces achats par écrit à l'office susmentionné dans les 15 jours qui suivent la fin du trimestre concerné.

Exemples de produits naturels:

- vin, moût fermenté
- raisin destiné à la vinification, vendange foulée
- bois sur pied, bois d'œuvre
- gravier, sable, pierres, terre

## Imposta sulla cifra d'affari

### Obbligo di annunciarsi

per aziende che non sono ancora registrate presso l'Amministrazione sottocitata.

#### I. Chiunque esercita un'attività indipendente ed ha incassato un importo complessivo superiore a 35 000 franchi nell'anno 1981, alla condizione che

- fornisca prevalentemente merci a rivenditori o ad acquirenti che fabbricano merci o eseguono costruzioni
- fabbrichi merci o esegua lavori a merci (le ripari, le pulisce, ecc.)
- venda merci usate
- esegua costruzioni o lavori a costruzioni o terreni (compresi i lavori a cottimo)
- sia viticoltore e nel medesimo tempo gestisca un ristorante o un'altra azienda

deve annunciarsi per iscritto entro il 15 gennaio 1982 all'

Amministrazione delle contribuzioni	N. di telefono:
Imposta sulla cifra d'affari	031 61 76 77
Effingerstrasse 27	031 61 77 53
3003 Berna	031 61 76 93

Le aziende che esercitano parecchie attività indipendenti devono annunciare l'insieme della loro azienda, compresi quindi tutti i rami d'attività.

#### II. Chiunque che non è grossista ed acquista durante un trimestre civile per più di 1000 franchi di prodotti naturali di provenienza svizzera da produttori come agricoltori, selvicoltori, viticoltori, ecc., deve annunciare per iscritto tali acquisti entro 15 giorni dalla fine del rispettivo trimestre all'Amministrazione sopraccitata.

Valgono prodotti naturali p. es.:

- vino, mosto fermentato
- uva destinata alla vinificazione, uva pigiata
- alberi in piedi o tronconi, legname d'opera
- ghiaia, sabbia, pietrame, terra

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Pfenninger & Cie. AG, Wädenswil

### Einladung zur 74. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 29. Januar 1982, um 11 Uhr, im Restaurant Neubüel, Wädenswil.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980/81 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht des Verwaltungsrates und Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Dasselbst können auch die Stimmkarten gegen Einsendung des Nummern-Verzeichnisses der Aktien bis zum 27. Januar 1982 bezogen werden.

Wädenswil, den 10. Dezember 1981

Der Verwaltungsrat

## Industrialization Fund of Finland Ltd. (Teollistamisrahasto Oy), Helsinki, Finlande avec le cautionnement solidaire de la République de Finlande

### Emprunt 4% 1977-1992 de fr.s. 20 000 000

(Numéro de valeur 472.427)

#### Amortissement 1981

Conformément à la clause 3 des Conditions des Obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter des obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 1 250 000.-.

Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 17 500 000.

Genève, le 23 décembre 1981

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## Frankfurt-Trust Investment-Gesellschaft mbH Frankfurt am Main

### Änderung der Vertragsbedingungen für Frankfurt-Trust «Interzins»

§ 19 Abs. 2 erhält folgende Fassung:

«Der Ausgabeaufschlag gemäss § 8 Abs. 2 beträgt 3% des Anteilwertes; dies entspricht 2,91% des Bruttoeinzahlungsbetrages. Die Gesellschaft kann den Ausgabeaufschlag ganz oder teilweise erlassen.»

Die Änderung der Vertragsbedingungen wurde vom Bundesaufsichtsamt für das Kreditwesen am 30. September 1981 mit Aktenzeichen V 1/Cd 20-b-101 genehmigt und tritt zum 1. Januar 1982 in Kraft.

Lugano, den 31. Dezember 1981

Vertreterbank in der Schweiz:  
Gotthard Bank  
Via Canova 8, 6901 Lugano

## Norges Kommunalbank, Oslo avec cautionnement solidaire du Royaume de Norvège

### Emprunt 5% 1976-1991 de fr.s. 60 000 000

(Numéro de valeur: 598.364)

#### Amortissement

Conformément à la clause 3 des Conditions des Obligations, l'emprunteur a été en mesure de racheter les obligations sur le marché pour un montant nominal de fr.s. 9 550 000.

Dès lors, le montant nominal des obligations encore en circulation s'élève à fr.s. 50 450 000.-.

Genève, le 24 décembre 1981

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## Compagnie Auxiliaire de Gérance Financière SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le vendredi 15 janvier 1982, à 11 h., au siège social, rue du Rhône 42, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Remplacement des administrateurs.
2. Divers.

Genève, le 30 décembre 1981

Le conseil d'administration

#### Das Namensparheft

Nr. 02.02.343.24 mit einem Guthaben von Fr. 10 218.40, ausgestellt von der Schweizerischen Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls das Sparheft als kraftlos erklärt wird.

Solothurn, den 29. Dezember 1981

Schweizerische  
Hypotheken- und Handelsbank

Das Einlageheft Nr. 701686, Aussteller AKO-Bank, Talacker 50, Zürich, mit Guthaben-Saldo von Fr. 6 098.45 wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Einlageheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten ab heute am Schalter der AKO-Bank Zürich vorzuweisen. Andernfalls wird das Einlageheft als kraftlos erklärt.

Inserate im SHAB  
haben Erfolg

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unmittelbare Zusendung einer Probeausgabe einer Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Demandez à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique».